

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.05.2021**

**PL** **Myjka ciśnieniowa akumulatorowa 18V**  
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

**LV** **Akumulatorinē slēginē plovykla 18V**  
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

**CZ** **Akumulátorový tlakový čistič 18 V**  
Návod k obsluze se záručním listem

**HU** **Akkumulátoros nagynyomású mosó 18V**  
Használati Utasítás Garanciajeggyel

**SK** **Akumulátorový vysokotlakový čistič 18V**  
Užívateľská príručka so záručným listom

**RO** **Spălător cu presiune tip alimentat cu acumulator 18V**  
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

**LT** **Akumulatora spiediena mazgātājs 18V**  
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

**DE** **Akku-Hochdruckreiniger 18 V**  
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



**PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekcyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementární změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektyjinius pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šis izmaiņš nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélkülűl bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl).

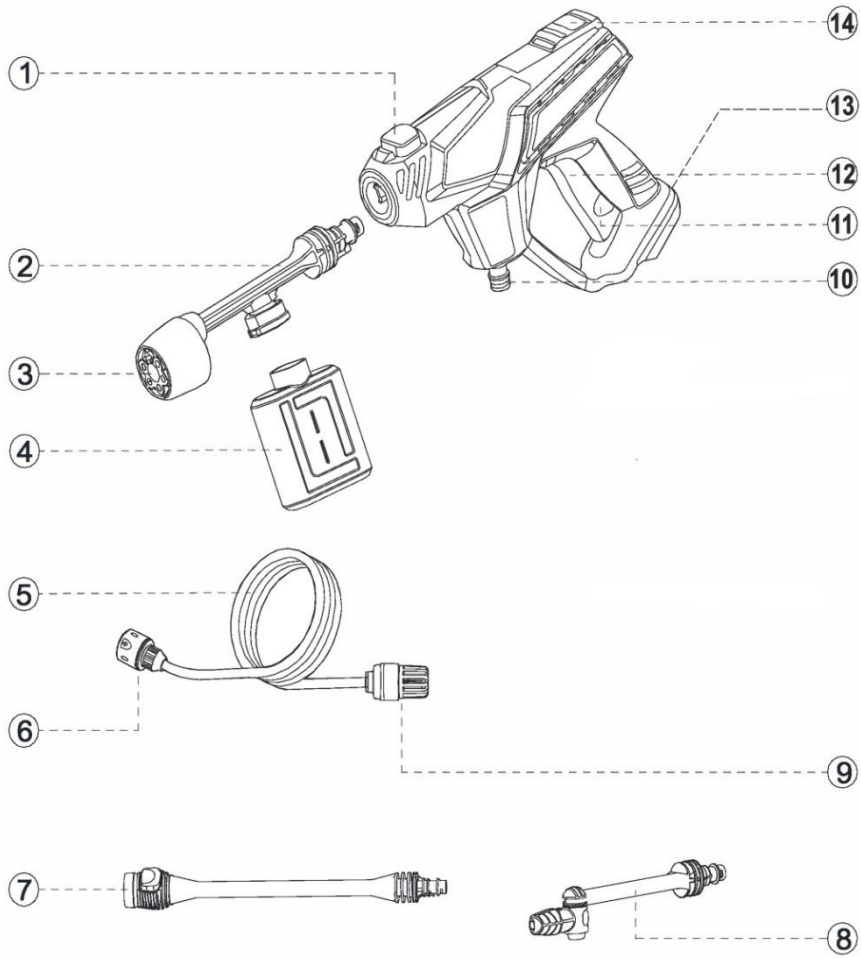
**RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temelii pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich.

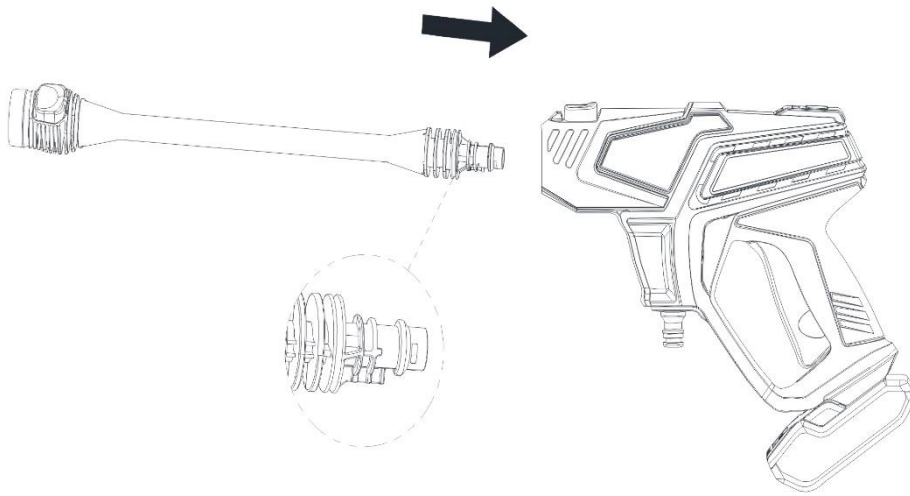
### Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt  
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków  
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779  
serwis@dedra.com.pl [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

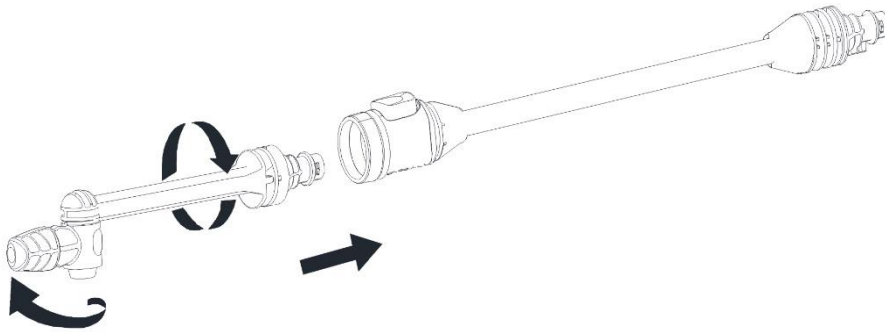




A



B

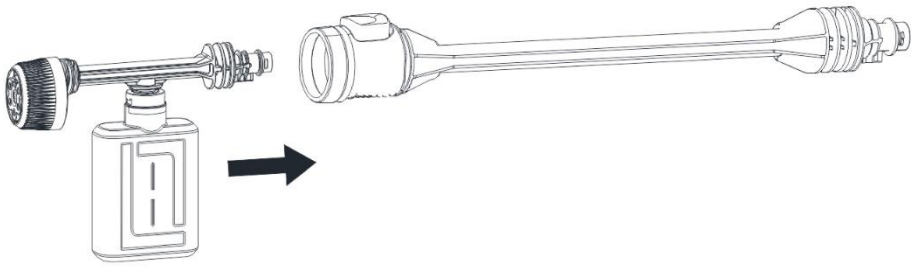


C

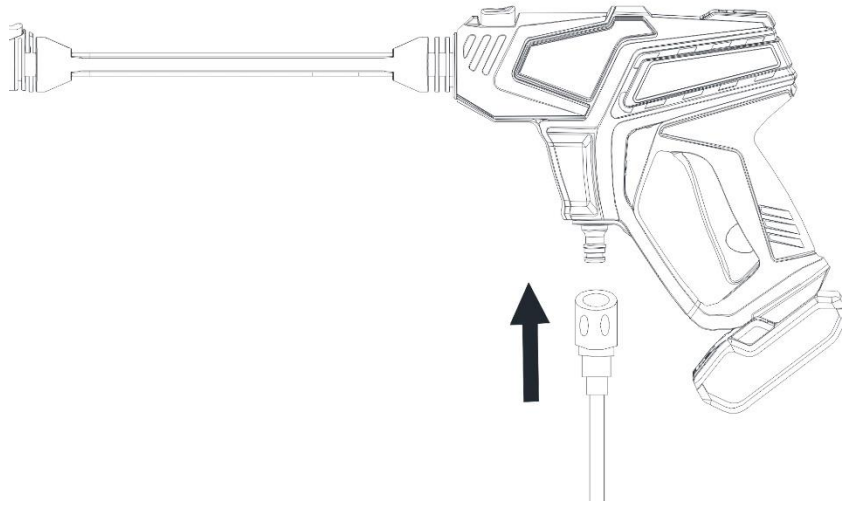


- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6

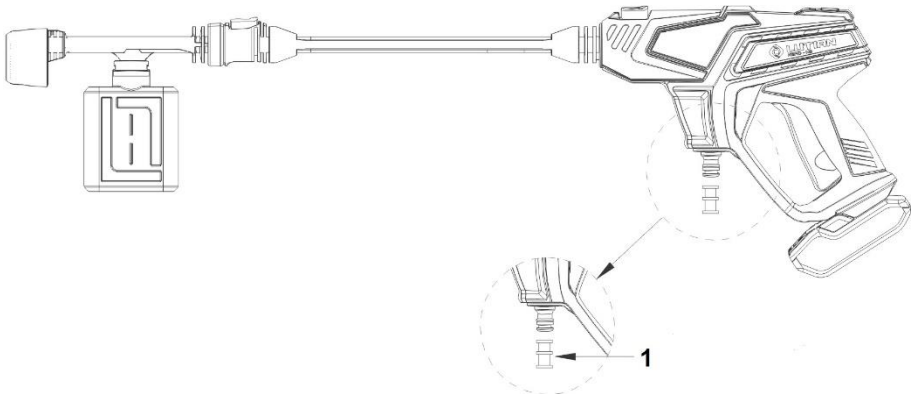
D



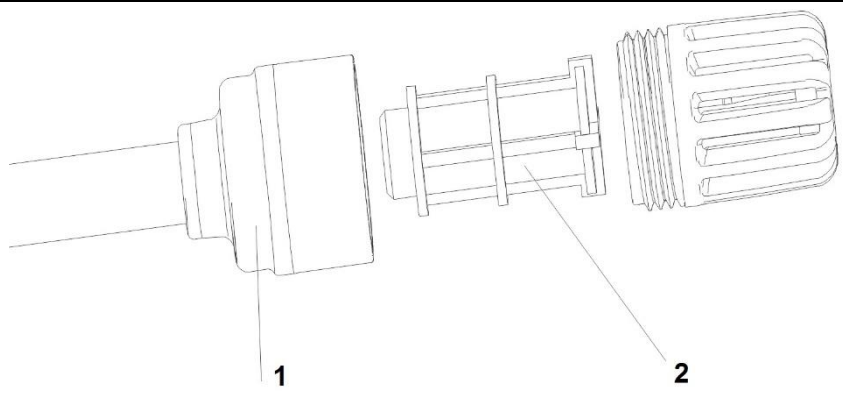
E



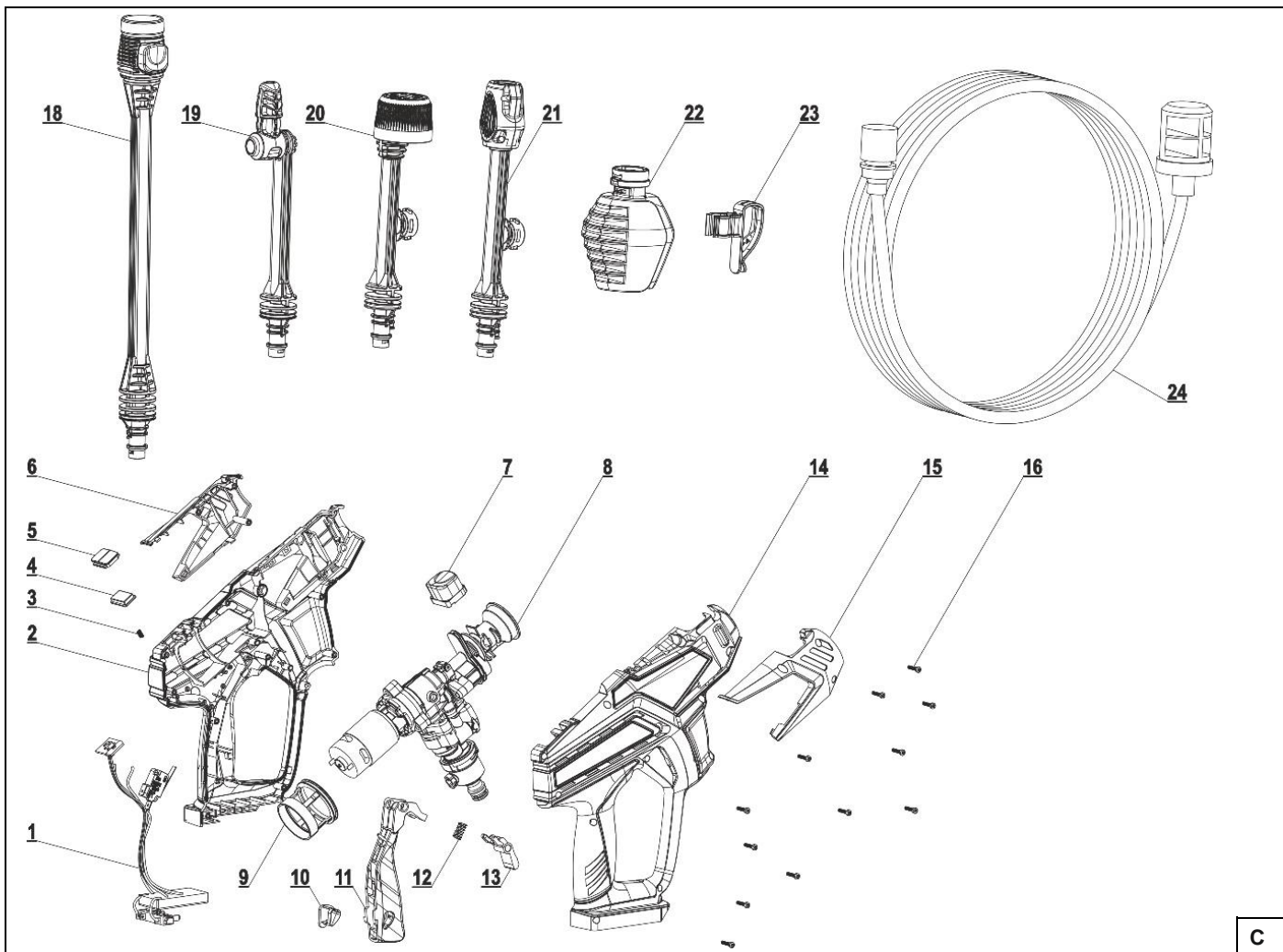
F



G





H



**Opis Zastosowanych Piktogramów / Popis Použitých Piktogramů / Opis Používaných Piktogramov / Panaudotų Piktogramų Aprašymas / Lietoto Piktogrammu Apraksts / Az Alkalmazott Piktogramok Magyarázata / Pictogramelor / Gebot: Lesen Sie, Bitte, Die Bedienungsanleitung**

	<p><b>Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriū: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen</b></p>
	<p><b>Nakaz: stosować okulary ochronne / příkaz: používejte ochranné brýle / příkaz: používajte ochranné okuliare / privaloma: naudoti apsauginius akinius / norādījums: nēsājt aizsargācenes / utasítás: viseljen védőszemüveget / obligatoriū: folsiņt ochelari de protecție / gebot: schutzbrille tragen</b></p>
	<p><b>Nakaz: odłączyć urządzenie od zasilania przed wykonywaniem czynności konserwacyjnych / Povinnost: Před prováděním údržby odpojte zařízení od napájení / Povinnost: pred vykonaním údržby odpojte zariadenie od napájacieho zdroja / Įpareigojimas: prieš atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio / Plenākums: pirms apkopes veikšanas atvienojiet ierīci no barošanas avota / Kőtelezettsg: A karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramforrásról / Obligație: deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de a efectua întreținerea / Verpflichtung: Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen</b></p>
	<p><b>Ostrzeżenie: zgodnie z obowiązującymi przepisami urządzenie wolno podłączać do sieci wodociągowej tylko przy zastosowaniu izolatora przepływu zwrotnego. Zaleca się zastosowanie izolatora przepływu zwrotnego zgodnego z normą europejską IEC 61770, typu BA. Woda, która przepłynęła przez izolator przepływu zwrotnego, traci właściwości wody pitnej. W przypadku samozasysania należy stosować trzymetrowy zestaw zasysający. / Upozornění: v souladu s platnými předpisy se zařízení může připojovat k vodovodní síti pouze s použitím zamezovače zpětného průtoku. Doporučuje se používat zamezovač zpětného průtoku shodný s evropskou normou IEC 61770, BA. Voda, která protekla zamezovačem zpětného průtoku, ztratí vlastnosti pitné vody. V případě samonasávání používejte třímetrovou sací soupravu. / Výstraha: podľa platných predpisov sa zariadenie môže pripojiť k vodovodnej sieti iba vtedy, keď sa používa izolátor (blokáda) spätného prútoku. Odporúčame používať izolátor spätného prútoku spĺňajúci požiadavky európskej normy IEC 61770, typu BA. Voda, ktorá pretečie cez izolátor spätného prútoku sa už nesmie používať ako pitná voda. V prípade používania automatického nasávacieho systému, používajte trojmetrovú nasávaciu súpravu. / Ispėjimas: remiantis galiojančiais įstatymais, šis įrenginys gali būti įjungiamas į vandentiekio tinklą tik tuomet, kai yra naudojamas atbulinės srovės izoliatorius. Rekomenduojama naudoti atbulinės srovės izoliatorius, atitinkančius europos normą IEC 61770, tipas BA. Vanduo, kuris patenka į atbulinės srovės izoliatorių, praranda geriamojo vandens savybes. Naudojant savaiminio siurbimo sistemą, reikia naudoti trijų metrų ilgio siurbimo rinkinį. / Brīdinājums: saskaņā ar spēkā esošām normām ierīce var būt pieslēgta pie ūdens tīkla, tikai lietojot atpakaļgaitas izolatoru. Atpakaļgaitas izolatora lietošana ieteicama saskaņā ar eiropas normu IEC 61770, tips BA. Ūdens pēc pāriešanas caur atpakaļgaitas izolatoru nevar būt dzerts. Pašas iesūksanas gadījumā lietot trīs metru iesūksanas komplektu. / Figyelmeztetés: a berendezést az érvényes előírásoknak megfelelően sohasem szabad egy rendszerleválasztó nélkül az ivóvíz hálózatra csatlakoztatni. Használjon az IEC 61770 előírásainak megfelelő BA típusú rendszerleválasztót. Az a víz, amely keresztülfolyik a rendszerleválasztón, már nem ivóvíz. Visszaszívás esetén három méteres szívó rendszer alkalmazzon. / Avertizare: conform cu prevederile obligatorii aparatul poate fi conectat la rețeaua de apă numai folosind separatorului de sistem. Se recomandă folosirea separatorului de sistem la rețeaua de apă conform cu standardul european IEC 61770, tip BA. Apa care trece prin separatorul de sistem pierde proprietățile potabile și autoaspirării trebuie să utilizezi un set de aspirare de trei metri. / Warnung: in übereinstimmung mit den geltenden vorschriften darf das gerät nur unter verwendung des systemtrenners angeschlossen werden. Es wird empfohlen einen systemtrenner gemäß der europäischen norm IEC 61770, typ BA zu verwenden. Das wasser, das durch den systemtrenner durchgef</b></p>
	<p><b>Ostrzeżenie: nigdy nie kierować strumienia wody na ludzi, zwierzęta, urządzenie lub jego elementy elektryczne. Uwaga: strumień cieczy o wysokim ciśnieniu może być niebezpieczny, jeżeli stosuje się go w sposób niezgodny z przeznaczeniem. / Upozornění: proud vysokotlaké vody může být nebezpečný, pokud se používá v rozporu s určením. / Výstraha: prúdom vody nikdy nemierte na ľudí, zvieratá, zariadenia alebo elektrické prvky. Pozor: prúd vody s vysokým tlakom môže byť nebezpečný, ak sa nepoužíva v súlade s jeho určením. / Ispėjimas: draudžiama nukreipti srovį į žmones, gyvūnus, įrenginį arba jo elektros elementus. Dėmesio: aukšto slėgio skysčio</b></p>

	<p>srové gali būtī pavojinga, jei naudojame ją ne pagal paskirtį./ Brīdinājums: nekad nenovirzīt ūdens strūklu cilvēku, dzīvnieku, ierīces vai elektrisku elementu virzienā. Uzmanību: ūdens strūkļa ar augstu spiedienu var būt bīstama, ja lietota neatbilstoši./ Figyelmeztetés: sohase irányítsa a vízsugarat emberekre, állatokra, magára a készülékre, vagy más elektromos alkatrészekre. Figyelem: a nagynyomású sugár veszélyes lehet, ha azt nem a rendeltetésének megfelelően használják./ Avertizare: niciodată nu direcționați jetul de apă spre oameni, animale, aparate sau elemente electrice. Atenție: jetul de lichid de o înaltă presiune poate fi periculos dacă se folosește neconform cu destinația./ Warnung: nie einen wasserstrahl auf menschen, tiere oder auf ein elektrogerät und seine elektrische elemente richten. Achtung: ein hochdruckflüssigkeitsstrahl kann gefährlich werden, wenn er entgegen seiner bestimmung verwendet wird..</p>
	<p><b>Oznaczenie gwarantowanego poziomu dźwięku / Označení garantované hladiny zvuku / Označenie zaručenej úrovne hluku (akustického tlaku) / Garantuoto garso lygis / Garantēta skaņas līmeņa apzīmējums / Megjelölt garantált hangerő-szint / Indicarea nivelului garantat de sunet / Kennzeichnung des garantierten Schallpegels</b></p>
	<p><b>Informacja o spełnieniu wymagań zasadniczych przepisów Unii Europejskiej / Informace o splnění základních požadavků předpisů Evropské Unie/ informácia o splnení požiadaviek podstatných predpisov a noriem Európskej Unie/ Informacija apie esminius Europos Sąjungos įstatymų reikalavimų/ Informacija par Eiropas Savienības galveno noteikumu ievērošanu/ Tájékoztató az Európai Unió's alapvető előírásainak betartásáról/ informatiți cu privire la îndeplinirea cerințelor esențiale ale reglementărilor Uniunii Europene/ Information über die Erfüllung der hauptanforderungen der Europäischen Union</b></p>

## PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Włączanie urządzenia
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia, uwagi końcowe
13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
14. Wykaz części do rysunku złożeniowego
15. Karta gwarancyjna

Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone jako oddzielna broszura. Deklaracja Zgodności WE dołączona jest do urządzenia jako oddzielny dokument. W przypadku braku Deklaracji Zgodności WE prosimy o kontakt z Serwisem Dedra-Exim Sp. z o.o.

**UWAGA** Podczas pracy urządzeniem zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia prosimy o zapoznanie się z treścią Instrukcji obsługi. Prosimy o zachowanie Instrukcji obsługi, instrukcji bezpieczeństwa pracy i deklaracji zgodności. Rygorystyczne przestrzeganie wskazówek i zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności Państwa urządzenia.

**UWAGA** Podczas pracy należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji bezpieczeństwa pracy.

W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi, instrukcję bezpieczeństwa pracy i deklarację zgodności. Firma Dedra-Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa pracy. Należy przeczytać uważnie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcję obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.

**UWAGA** Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z ładowarkami i akumulatorami linii SAS+ALL.

Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie akumulatorów i ładowarek innych niż dedykowanych do urządzenia spowoduje utratę praw gwarancyjnych

## 2. Opis urządzenia

**Rys. A:** 1. Przycisk zwalniający, 2. Końcówka 6 w 1, 3. Dysza wielofunkcyjna, 4. Zbiornik na detergent, 5. Wąż zasysający, 6. Szybkozłączka, 7. Przedłużka, 8. Końcówka z dyszą obrotową, 9. Filtr wody, 10. Króciec przyłączeniowy, 11. Blokada spustu, 12. Spust, 13. Gniazdo akumulatora, 14. Przelącznik ciśnienia

## 3. Przeznaczenie urządzenia

Myjka ciśnieniowa akumulatorowa jest to urządzenie czyszczące, służące do czyszczenia brud z różnych powierzchni i ma zastosowanie: czyszczenie rowerów i pojazdów, maszyn, narzędzi, tarasów, schodów, narzędzi ogrodowych za pomocą strumienia wody pod ciśnieniem z możliwością zastosowania środków czyszczących przeznaczonych do używania z myjkami ciśnieniowymi, z zastosowaniem akcesoriów, dodatków rekomendowanych przez firmę DEDRA-EXIM Sp. z o. o..

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

## 4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej "Dopuszczalnymi warunkami pracy".

Nie kierować strumienia wody w kierunku ludzi i zwierząt. Nie kierować strumienia wody w swoją stronę. Nie używać myjki niezgodnie z zastosowaniem.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w Instrukcji Obsługi będą traktowane za bezprawne i powodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych, a deklaracja

zgodności straci swoją ważność. Użytkowanie elektronarzędzia niezgodnie z przeznaczeniem lub Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy
Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C. Nie wystawiać na temperaturę pow. 40°C.

## 5. Dane techniczne

Myjka ciśnieniowa model:	DED7086
Napięcie pracy [V]	18 d.c.
Ciśnienie robocze [bar]	22
Ciśnienie robocze tryb ECO [bar]	6,5
Maksymalne ciśnienie robocze [bar]	35
Maksymalne ciśnienie wejściowe [bar]	6
Przepływ wody [L/h]	120
Przepływ wody tryb ECO [L/h]	65
Przepływ wody max [L/h]	170
Długość węża wodnego [m]	6
Maksymalna temperatura w obiegu [°C]	40
Stopień ochrony:	IPX5
Poziom ciśnienia dźwięku LPA: [dB(A)]	66,2
Poziom mocy dźwięku LWA: [dB(A)]	77,7
Niepewność pomiaru KLPA: [dB(A)]	3,0dB
Niepewność pomiaru KLWA: [dB(A)]	3,0dB
Poziom drgań [m/s <sup>2</sup> ]	< 2,5
Niepewność K [m/s <sup>2</sup> ]	1,5

Informacja na temat drgań i hałasu.

Wartość łączona drgań  $a_h$  oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60335-1 i podano w tabeli

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60335-1, wartości podano powyżej w tabeli.

**UWAGA** Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość emisji drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany powyżej poziom emisji drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.

Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

## 6. Przygotowanie do pracy

**UWAGA** Wszystkie czynności obsługowe takie jak wymiana końcówki roboczej, należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu.

Po otwarciu opakowania sprawdzić, czy wszystkie akcesoria znajdują się w zestawie (patrz: punkt Kompletacja). Opakowanie zatrzymać do ewentualnych celów transportowych.

W celu zamontowania baterii należy wsunąć akumulator do gniazda akumulatora (rys. A, 13) aż od zatrzaśnięcia się blokady akumulatora.

**UWAGA** Uwaga: nie dopuszcza do zalania akumulatora podczas pracy myjką.

Myjka może być wyposażona w końcówkę rotacyjną, końcówkę wielofunkcyjną bądź pianownicę. Zasięg myjki zwiększa zastosowanie przedłużki.

### Montaż przedłużki (rys. B).

Do gniazda w korpusie myjki wsunąć końcówkę przedłużki. Przekręcić tak, aby wypust na końcówce znalazł się na dole. Lekko docisnąć do usłyszenia kliknięcia. Przedłużka zostanie zablokowana. W celu zdemonstrowania nacisnąć przycisk zwalniania końcówki (rys. A, 1) i lekko pociągnąć przedłużkę.

**UWAGA** Uwaga: w taki sam sposób można zamontować każdą lancę, dołączoną do myjki

### Montaż lancy do przedłużki (rys. C i E)

W otwór montażowy przedłużki wsunąć lancę (końcówkę wielofunkcyjną lub rotacyjną) tak, aby wypust znajdował się na dole. Lekko docisnąć lancę do usłyszenia klinięcia. Lanca zostanie zablokowana. W celu zdemontowania nacisnąć przycisk zwalniania lancy na przedłużce i lekko pociągnąć lancę.

### Montaż zbiornika na detergent

Na złączkę w dolnej części lancy wielofunkcyjnej nałożyć końcówkę zbiornika tak, aby wypusty na złączce lancy weszły w wycięcia końcówki zbiornika. Przekręcić o ok. 90 stopni zgodnie z ruchem wskazówek zegara. W celu demontażu zbiornika przekręcić zbiornik o 90 stopni w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć zbiornik ze złączki.

### Podłączenie do wody (rys. F)

Waż, jak pokazano na rysunku F, włożyć do wlotu wody w korpusie myjki (rys. A, 10). Lekko docisnąć do usłyszenia klinięcia. Wolny koniec węża włożyć do zbiornika z wodą.

**UWAGA** Uwaga: urządzenie wolno podłączać do sieci wodociągowej tylko przy zastosowaniu izolatora przepływu zwrotnego.

W celu odłączenia wody przesunąć kolnierzyk szybkozłączki w dół i odłączyć szybkozłączkę. Urządzenie zasilane jest z akumulatora o napięciu 18V. Naładowany akumulator wsuwamy w prowadnicę w rękojeści aż zadziała zatrask uchwyty. Urządzenie jest gotowe do pracy.

### 7. Włączanie urządzenia

Po podłączeniu akumulatora, końcówki myjącej, węża wodnego i umieszczeniu końcówki węża z filtrem w zbiorniku z wodą nacisnąć przycisk włącznika (rys. A, 12). Po ok. 1 sekundzie myjka rozpocznie podawanie wody.

Uwaga: w celu uniknięcia przypadkowego uruchomienia myjki można zablokować przycisk włącznika. W tym celu, przy wyłączonym urządzeniu, nacisnąć i przesunąć blokadę włącznika (rys. A, 11).

### 8. Użytkowanie urządzenia

**UWAGA** Uwaga: nigdy nie kierować strumienia wody w kierunku ludzi, zwierząt. Nie kierować strumienia wody na siebie.

#### Zastosowanie końcówki rotacyjnej

Podłączyć końcówkę rotacyjną. Obrócić zgodnie z rysunkiem, a następnie wyregulować kierunek wypływu wody. Skierować strumień wody na myty obiekt lub powierzchnię.

#### Zastosowanie końcówki wielofunkcyjnej

Końcówka wielofunkcyjna ma sześć trybów (rys. D): strumień wąski, strumień o rozprysku 20 stopni, strumień skośny o rozprysku 20 stopni, o rozprysku 40 stopni, pianownica, tryb przysznycowy lub intensywny przepływ. Wybrać odpowiedni tryb zraszania wody w zależności od zastosowania. W celu zmiany trybu działania obrócić zewnętrzny pierścień dyszy, aby wybrać żądany tryb spryskiwania wodą.

#### Tryby pracy myjki

Myjka ma dwa tryby: Auto (automatyczny) i Eco (ekonomiczny), które można przełączać, naciskając przycisk trybu w górnej części korpusu myjki (rys. A, 14). Aby uzyskać szybkie zassanie wody, zaleca się wybranie trybu Auto. Tryb pracy można zmienić w trakcie mycia. Należy mieć na uwadze, że tryb Auto powoduje większy pobór prądu i szybsze rozładowanie akumulatora.

### 9. Bieżące czynności obsługi

**UWAGA** Wszystkie czynności obsługowe takie jak wymiana końcówki roboczej, należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu.

#### Przed każdym uruchomieniem:

- Sprawdzić czy otwory wentylacyjne silnika nie są zasklepienie lub zabrudzone. W razie konieczności odsłonić (np. sprężonym powietrzem) bądź oczyścić szmatką lekko zwilżoną wodą; nie dopuścić, aby woda dostała się do wnętrza urządzenia

#### Po każdym użyciu:

- Odłączyć od źródła zasilania aby uniknąć przypadkowego włączenia przez osoby postronne lub podczas przenoszenia.

#### Czyszczenie i konserwacja

**UWAGA** Uwaga: Przed czyszczeniem odłączyć źródła zasilania.

#### Czyszczenie filtra wlotu wody (rys. G) i filtra ssaka (rys. H)

Filtr należy regularnie czyścić, aby zapobiec zablokowaniu wlotu wody, co spowoduje brak lub zmniejszenie strumienia wody. Wyjąć filtr (biały element) z wtyku, i wyczyścić. Ssak: Odkręcić nakrętkę filtra, wyjąć filtr i wyczyścić.

Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu.

### 10. Części zamienne i akcesoria

#### Zalecane akcesoria

Elektronarzędzie z linii SAS+ALL można wyposażać w każdy akumulator i ładowarkę z linii SAS+ALL oraz każde narzędzie (końcówkę roboczą) z chwytem SDS Plus. Prosimy uprzejmie stosować się do zaleceń producenta końcówek roboczych.

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra-Exim. Dane kontaktowe znajdują się na stronie 1 instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer PARTII umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złozeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Karcie Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA - EXIM. Prosimy uprzejmie dołączyć kartę gwarancyjną wystawioną przez Importera. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje

Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

### 11. Samodzielne usuwanie usterek

**UWAGA** Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania i upewnić się, że nie działa.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa	Uszkodzony włącznik Rozładowany akumulator Źle zamontowany akumulator	Przekazać urządzenie do serwisu Naładować akumulator Zamocować poprawnie
Urządzenie rusza z trudem	Rozładowany akumulator Przekroczone dopuszczalne parametry pracy	Naładować prawidłowo akumulator Zmniejszyć obciążenie elektronarzędzia

### 12. Kompletacja urządzenia

1. Myjka akumulatorowa – 1 szt. 2. Przewód do wody z filtrem – 1 szt. 3. Klips podtrzymujący do przewodu – 1 szt. 4. Lanca – 1 szt. 5. Dysza zraszająca – 1 szt. 6. Dysza sześćofunkcyjna – 1 szt. 7. Dysza obrotowa – 1 szt. 8. Pianownica – 1 szt.

### 13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z innymi odpadami. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

#### Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzieli dodatkowych informacji.

#### Pozbywanie się urządzeń w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

### 14. Wykaz części do rysunku złozeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Płytkę sterującą z włącznikiem	13	Spust
2	Obudowa	14	Obudowa
3	Sprężyna	15	Obudowa
4	Przycisk regulatora	16	Wkręt ST2.9x14
5	Ośłona przycisku regulatora	18	Przedłużka
6	Obudowa	19	Końcówka z dyszą obrotową
7	Przycisk zwalnający	20	Końcówka 6w1
8	Silnik z pompą	21	Pianownica
9	Tuleja słnika	22	Zbiornik na detergent
10	Przycisk zabezpieczający	23	Zaczepek węża zasysającego
11	Przycisk blokady	24	Wąż zasysający
12	Sprężyna spustu		

### Karta gwarancyjna

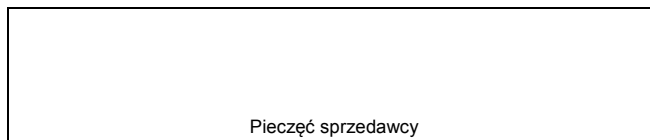
na

#### Myjka ciśnieniowa

Nr katalogowy: DED7086 nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....



Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

#### Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzebrzeżenia wytycznych zawartych w instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....  
Data i miejsce

.....  
Podpis Użytkownika

## I. Odpowiedzialność za Produkt:

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

## II. Okres gwarancji:

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Myjka ciśnieniowa	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej Karcie Gwarancyjnej
Przewód do wody z filtrem, Klips podtrzymujący do przewodu, Lanca, Dysza zraszająca, Dysza sześciofunkcyjna, Dysza obrotowa, Pianownica	Nie objęte gwarancją

## III. Warunki skorzystania z gwarancji:

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Komplektacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
  - a. Nieprzestrzeżenia przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
  - b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
  - c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
  - d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgodnione z Gwarantem;
  - e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
  - f. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
    - g. numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
    - h. plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
5. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

## IV. Procedura reklamacyjna:

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

## CZ Obsah

1. Fotografie a nákresy
2. Popis zařízení
3. Určení zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Zapnutí zařízení
8. Používání zařízení
9. Běžné servisní činnosti
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Svěpomocné odstraňování poruch
12. Kompletace zařízení
13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
14. Záruční list

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy jako samostatná příručka. ES prohlášení o shodě je přiloženo k zařízení jako samostatný dokument. Pokud bude ES prohlášení o shodě chybět, kontaktujte servis Dedra-Exim Sp. z o.o.

**⚠ POZOR** Při práci s přístrojem je doporučeno vždy dodržovat základní bezpečnostní pokyny, aby se vyhnulo vzniku požáru, poranění elektrickým proudem nebo mechanickému poškození.

Před zprovozněním přístroje seznámte se prosím s obsahem Návodu k obsluze. Uchovejte prosím Návod k obsluze, Návod o bezpečnostních pokynech a Prohlášení o shodě. Důsledné dodržování pokynů a doporučení uvedených v Návodu k obsluze pozitivně ovlivní životnost Vašeho přístroje.

**⚠ POZOR** Během práce bezpodmínečně dodržujte pokyny obsažené v Návodu k bezpečnosti práce Návod k bezpečnosti práce je přiložen k přístroji jako samostatná brožura a je třeba jej uchovat.

V případě předání přístroje jiné osobě, předejte jí také Návod k obsluze, Návod k bezpečnosti práce a Prohlášení o shodě. Společnost Dedra Exim nenes odpovědnost za nehody vzniklé v následku nedodržování bezpečnostních pokynů. Podrobně přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a návody k obsluze. Nedodržování varování a návodů může mít za následky poranění elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění. Uchovejte všechny návody, bezpečnostní pokyny a prohlášení o shodě pro budoucí potřeby.

**⚠ POZOR** Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo k použití pouze s nabíječkami a akumulátory řady SAS+ALL.

Akumulátor Li-Ion a nabíječka nejsou součástí zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit zvlášť. Používání akumulátorů a nabíječek jiných než doporučených pro zařízení bude mít za následek ztrátu záručních nároků.

## 2. Popis zařízení

Obr. A: 1. Uvolňovací tlačítko, 2. Hrot 6 v 1, 3. Multifunkční tryska, 4. Nádoba na čisticí prostředek, 5. Sací hadice, 6. Rychlospojka, 7. Prodloužení, 8. Hrot s rotující tryskou, 9. Filtř voda, 10. Připojovací zásuvka, 11. zámek vypouštění, 12. vypouštění, 13. zásuvka baterie, 14. Tlakový spínač

## 3. Určení zařízení

Akumulátorový tlakový čistič je čisticí zařízení, které se používá k čištění nečistot z různých povrchů a používá se: čištění jízdních kol a vozidel, strojů, nářadí, teras, schodů, zahradního nářadí proudem tlakové vody s možností použití čisticích prostředků určených pro použití s podložkami tlak, s použitím příslušenství, přísad doporučených společností DEDRA-EXIM Sp. z o. o . Zařízení můžete používat pro stavební a opravné práce, v dílnách, pro hobby práce se současným dodržováním podmínek používání a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

## 4. Omezení použití

Nesměřujte proud vody na lidi nebo zvířata. Nesměřujte proud vody na sebe. Nepoužívejte práčku v rozporu s aplikací. Zařízení můžete používat pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými pracovními podmínkami“. Svěpomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy a servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou považovány za protizákonné a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí svou platnost. Používání elektronářadí v rozporu s určením nebo návodem k obsluze bude mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků.

### Přípustné pracovní podmínky

Používejte pouze v uzavřených prostorách. Rozsah teploty nabíjení akumulátorů 10–30 °C. Nevystavujte teplotě nad 40°C.

## 5. Technické údaje

Model tlakové myčky:	DED7086
Pracovní napětí [V]	18 d.c.
Pracovní tlak [bar]	22
Pracovní tlak ECO režim [bar]	6,5
Maximální pracovní tlak [bar]	35
Maximální vstupní tlak [bar]	6
Průtok vody [l / h]	120
Průtok vody, režim ECO [l / h]	65
Max. Průtok vody [l / h]	170
Délka vodní hadice [m]	6
Maximální teplota v okruhu [° C]	40

Úroveň zabezpečení:	IPX5
Hladina akustického tlaku LPA: [dB(A)]	66,2
Hladina akustického výkonu LWA: [dB(A)]	77,7
Nejistota měření KLPA: [dB(A)]	3,0dB
Nejistota měření KLWA: [dB(A)]	3,0dB
Úroveň vibrací [m/s <sup>2</sup> ]	< 2,5
Nejistota K. [m/s <sup>2</sup> ]	1,5

Informace o hluku a vibracích.

Společná hodnota vibrací  $a_h$  a nejistoty měření byly stanoveny v souladu s norou EN 60335-1 a uvedeny v tabulce

Emise hluku byly stanoveny podle EN 60335-1, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

**POZOR** Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte prostředky ochrany sluchu!

Deklarovaná hodnota emise hluku byla změřena v souladu se standardní metodou zkoušení a může se používat pro porovnání jednoho zařízení s druhým. Výše uvedená hladina emisí hluku se může také používat pro předběžné posouzení expozice na hluk.

Hladina hluku při skutečném používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na použití pracovních nástrojů, zejména na druhu obráběného předmětu a na nutnosti určení ochranných prostředků pro uživatele. Abyste přesně odhadli expozici ve skutečných podmínkách používání, zohledněte všechny části provozního cyklu, zahrnující také dobu, kdy je zařízení vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužívá se.

## 6. Příprava k práci

**POZOR** Všechny servisní činnosti, jako je výměna pracovního nástroje, provádějte při odpojeném napájení.

Po otevření obalu zkontrolujte, zda je součástí dodávky veškeré příslušenství (viz část Dokončení). Obal uschovejte pro případné účely přepravy.

Chcete-li nainstalovat baterii, vložte baterii do zásuvky baterie (obr. A, 13), dokud nezaklapne zámek baterie.

**POZOR** Poznámka: Nenechte baterii zaplavit pračkou.

Pračka může být vybavena rotační tryskou, multifunkční tryskou nebo pěnovým rozprašovačem. Dosah pračky se zvyšuje použitím prodloužení.

### Nasazení nástavce (obr. B).

Vložte konec nástavce do sedla v těle pračky. Otočte tak, aby výstupek na špičce byl dole. Lehce stiskněte, dokud neuslyšíte cvaknutí. Rozšíření se uzamkne. Při demontáži stiskněte uvolňovací tlačítko špičky (obr. A, 1) a lehce zatáhněte za nástavec.

**POZOR** Stejným způsobem můžete připojit jakoukoli kopí dodávanou s podložkou

### Přípevnění přívodní trubky k nástavci (obr. C a E)

Zasuňte násadu (multifunkční nebo otočný hrot) do montážního otvoru nástavce tak, aby index byl dole. Lehce stlačte kopí, dokud neuslyšíte klín. Kopí bude zablokováno. K demontáži stiskněte uvolňovací tlačítko trysky na nástavci a lehce na trysku zatáhněte.

### Instalace nádoby na čisticí prostředek

Konec zásobníku umístěte na konektor ve spodní části multifunkční trysky tak, aby drážky na konektoru trysky zapadly do výřezů na konci zásobníku. Otočte přibližně o 90 stupňů ve směru hodinových ručiček. Chcete-li nádrž vyjmout, otočte nádrž o 90 stupňů proti směru hodinových ručiček a vyjměte nádrž z armatury.

### Přípojka vody (obr. F)

Zasuňte hadici, jak je znázorněno na obrázku F, do přívodu vody do tělesa pračky (obrázek A, 10). Lehce stiskněte, dokud neuslyšíte cvaknutí. Vložte volný konec hadice do nádrže na vodu.

**POZOR** V souladu s platnými předpisy se zařízení může připojovat k vodovodní síti pouze s použitím zamezovače zpětného průtoku

Chcete-li odpojit vodu, posuňte objímku pro rychlé odpojení dolů a odpojte ji..

## 7. Zapnutí zařízení

Po připojení baterie, mycího hrotu, hadice na vodu a umístění konce hadice filtru do nádrže na vodu stiskněte tlačítko vypínače (obr. A, 12). Po přibližně 1 sekundě začne pračka dávkovat vodu.

**POZOR** Aby se zabránilo náhodnému zapnutí pračky, lze spínač zamknout. Chcete-li to provést, při vypnutém zařízení stiskněte a posuňte zámek spínače (obr. A, 11).

## 8. Používání zařízení

**POZOR** Nikdy nesměřujte proud vody na lidi nebo zvířata. Nesměřujte proud vody na sebe.

### Použití otočného hrotu

Připojte otočný hrot. Otočte podle obrázku a poté zajistěte směr průtoku vody. Nasměrujte proud vody na předmět nebo povrch, který chcete umýt.

### Použití multifunkčního hrotu

Multifunkční postřikovač má šest režimů (obr. D): úzký postřik, 20stupňový postřik, šikmý postřik 20stupňový, 40stupňový, postřik, pěna, sprchování nebo intenzivní proudění. Vyberte vhodný režim postřikování vodou podle aplikace. Chcete-li změnit provozní režim, otáčením vnějšího kroužku trysky vyberte požadovaný režim rozstřikování vody.

### Provozní režimy podložky

Pračka má dva režimy: Auto (automatický) a Eco (ekonomický), které lze přepínat stisknutím tlačítka režimu na horní části těla pračky (obr. A, 14). Pro rychlé

nasávání vody se doporučuje zvolit automatický režim. Během praní lze změnit provozní režim. Pamatujte, že automatický režim způsobuje vyšší spotřebu energie a rychlejší vybití baterie.

## 9. Běžné servisní činnosti

**POZOR** Všechny servisní činnosti, jako je výměna pracovního nástroje, provádějte při odpojeném napájení.

Před každým zapnutím:

- Zkontrolujte, zda nejsou větrací otvory motoru ucpané nebo znečištěné. Bude-li třeba, zprůchodněte je (např. stlačeným vzduchem) nebo vyčistěte hadříkem lehce navlhčeným vodou; nedovolte, aby voda pronikla do vnitřku zařízení.

Po každém použití:

- Odpojte od zdroje napájení, abyste zabránili náhodnému zapnutí neoprávněnými osobami nebo při přenašeni.

### Čištění a údržba

**POZOR** Poznámka: Před čištěním odpojte napájecí zdroj.

Čištění filtru přívodu vody (obr. G) a sacího filtru (obr. H)

Filtr je třeba pravidelně čistit, aby nedošlo k ucpání přívodu vody, což by vedlo k nulovému nebo omezenému průtoku vody. Vyjměte filtr (bílý díl) ze zástrčky a vyčistěte jej. Přísavka: Odšroubujte víčko filtru, vyjměte filtr a vyčistěte jej.

Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí, pokud možno v originálním obalu.

## 10. Náhradní díly a příslušenství

### Doporučené příslušenství

Elektronářadí řady SAS+ALL můžete vybavit každým akumulátorem a nabíječkou řady SAS+ALL a každým nářadím (pracovním nástrojem) s upínáním SDS Plus. Dodržujte pokyny výrobce pracovních nástrojů.

Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte SÉRIOVÉ číslo zařízení uvedené na výkonovém štítku a číslo dílu z technického výkresu. Opravy v záruční době se provádějí podle podmínek uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu DEDRA-EXIM. Přiložte záruční list vystavený dovozcem. Oprava bez tohoto dokumentu se bude považovat za pozáruční. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).


## 11. Svépomocné odstraňování poruch

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Zařízení nefunguje	Poškozený spínač	Odevzdejte zařízení do servisu
	Vybíjí akumulátor	Nabijte akumulátor
	Špatně vložený akumulátor	Přípevněte správně
Zařízení se těžce rozbíhá	Vybíjí akumulátor	Nabijte správně akumulátor
	Překročené přípustné provozní parametry	Snižte zatížení elektronářadí

## 12. Kompletace zařízení

1. Podložka baterie - 1 ks. 2. Hadice na vodu s filtrem - 1 ks. 3. Příchytka pro hadici - 1 ks. 4. Nástavec - 1 ks. 5. Stříkáč tryska - 1 ks. 6. Šestihránná tryska - 1 ks. 7. Rotační tryska - 1 ks. 8. Pěna - 1 ks

## 13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)

 Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady.

Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.

V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

## Záruční list

Pro

Katalogové číslo:

Sériové číslo: .....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku: .....



Razítko prodávajícího: .....

Datum a podpis prodávajícího:.....

Prohlášení uživatele:

Potvrzují, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržení pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzují vlastnoručněm podpisem:

.....  
datum a místo

.....  
podpis uživatele

**I. Odpovědnost za výrobek:**

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

**II. Záruční doba:**

Součásti produktu	Délka záručního krytí
Tlaková myčka	24 měsíců od data zakoupení produktu uvedeného v tomto záručním listu
Vodní hadice s filtry, poděrná spona hadice, kopí, rozprašovací tryska, šestifunkční tryska, rotační tryska, pěnová pistole	Neplatí záruka

**III. Podmínky uplatňování záruky:**

1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletační“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
  - a) Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
  - b) Používání čistících nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
  - c) Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
  - d) Svépomocných změn a/nebo úprav výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
  - e) Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
  - f) Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
  - g) odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
  - h) plomby zůstaly uszkozzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
5. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

**IV. Postup při reklamaci:**

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Pokud v daném státě není uveden servis, reklamaci formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

**Preklad originálneho návodu**

**SK Obsah**

1. Obrázky a výkresy
2. Opis zariadenia

**3. Zamýšľané použitie zariadenia**

4. Obmedzenie používania
5. Technické parametre
6. Príprava na prácu/používanie
7. Zapínanie zariadenia
8. Používanie zariadenia
9. Priebežné obslužné činnosti
10. Náhradné diely a príslušenstvo
11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
12. Diely zariadenia
13. Informácia pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
14. Záručný list

Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené ako osobitná brožúra.

Vyhľadanie o zhode ES je k zariadeniu pripojené ako samostatný dokument. V prípade, ak chýba Vyhlásenie o zhode CE, obráťte sa na servis Dedra-Exim Sp. z o.o.

**⚠ POZOR** Pri práci zariadením odporúčame dodržiavať základné zásady bezpečnosti pri práci, aby ste sa vyhli požiarom prípadne mechanickým úrazom.

Pred použitím zariadenia sa, prosím, oboznámte s obsahom tohto Návodu na obsluhu Návod, prosím, uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti. Prísne dodržiavanie pokynov a odporúčaní obsiahnutých v tomto Návode na obsluhu umožní predĺžiť životnosť Vašej pneumatickej zošívacky

**⚠ POZOR** Počas práce bezpodmienečne dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v príručke bezpečnosti práce.

Príručka bezpečnosti práce je pripojená k zariadeniu ako osobitná brožúra. Uchovajte ju pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Ak zariadenie odovzdáte inej osobe, odovzdajte jej aj užívateľskú príručku, príručku bezpečnosti práce ako aj vyhlásenie o zhode. Spoločnosť DEDRA EXIM nezodpovedá za havárie a úrazy, ktoré vznikli následkom nedodržania pokynov bezpečnosti práce. Dôkladne sa oboznámte s bezpečnostnou a s užívateľskou príručkou. Nedodržavanie výstrah, varovaní a pokynov môže viesť k úrazu, k zásahu el. prúdom, k požiaru a/alebo iným vážnym úrazom. Všetky príručky a vyhlásenie o zhode zachovajte, pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

**⚠ POZOR** Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi série SAS+ALL.

Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kupujú osobitne. V prípade použitia iných akumulátorov a nabíjačiek než tie, ktoré sú určené pre dané zariadenie, udelená záruka výrobcu prestáva platiť.

**2. Opis zariadenia**

**Obrázok A:** 1. Uvoľňovacie tlačidlo, 2. Hrot 6 v 1, 3. Multifunkčná tryska, 4. Nádrž na čistiaci prostriedok, 5. Sacie hadice, 6. Rýchlospojka, 7. Predženie, 8. Hrot s rotujúcou tryskou, 9. Filter voda, 10. Pripojovacia zásuvka, 11. Odtokový uzáver, 12. Odtok, 13. Zásuvka na batériu, 14. Tlakový spínač

**3. Zamýšľané použitie zariadenia**

Batériový tlakový čistič je čistiace zariadenie slúžiace na čistenie nečistôt z rôznych povrchov a používa sa na: čistenie bicyklov a dopravných prostriedkov, strojov, náradia, terás, schodov, záhradného náradia prúdom vody pod tlakom s možnosťou použitia čistiacich prostriedkov určených na použitie s podložkami tlak, s použitím príslušenstva, prísad odporúčaných spoločnosťou DEDRA-EXIM Sp. z o. o

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych w prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

**4. Obmedzenie používania**

Nesmerujte prúd vody na ľudí alebo zvieratá. Nesmerujte prúd vody na seba. Nepoužívajte práčku v rozpore s aplikáciou. Zariadenie sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“. Zariadenie sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“. Zariadenie sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“. Zariadenie sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“.

Prípustné pracovné podmienky	
Používajte iba vo vnútri, v interiéri. Rozsah teploty nabíjania akumulátorov +10 - +30 °C. Nevystavujte na pôsobenie teploty nad 40°C	

**5. Technické parametre**

Model tlakového čističa:	DED7086
Pracovné napätie [V]	18 d.c.
Pracovný tlak [bar]	22
Pracovný tlak ECO režim [bar]	6,5
Maximálny pracovný tlak [bar]	35
Maximálny vstupný tlak [bar]	6
Prietok vody [l / h]	120

Prietok vody, režim ECO [l / h]	65
Max. Prietok vody [l / h]	170
Dĺžka vodnej hadice [m]	6
Maximálna teplota v okruhu [° C]	40
Úroveň zabezpečenia:	IPX5
Hladina akustického tlaku LPA: [dB(A)]	66,2
Hladina akustického výkonu LWA: [dB(A)]	77,7
Neistota merania K LPA: [dB(A)]	3,0dB
Neistota merania K LWA: [dB(A)]	3,0dB
Úroveň vibrácií [m/s <sup>2</sup> ]	< 2,5
Neistota K. [m/s <sup>2</sup> ]	1,5

Informácia o hluku a o vibráciách.

Sumárna hodnota vibrácií  $a_h$  a nepresnosť merania boli určené podľa normy EN 60335-1 a sú uvedené v tabuľke

Emisia hluku bola určená podľa normy EN 60335-1, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

**⚠ POZOR** Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnanie jedného náradia s iným. Vyššie uvedená úroveň emisie hluku sa tiež môže používať na vstupné hodnotenie vystavenia na hluk.

Úroveň hluku pri skutočnom používaní elektronáradia sa od vyhlasovaných hodnôt môže líšiť, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahŕňujú aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

## 6. Príprava na prácu/používanie

**⚠ POZOR** Všetky činnosti súvisiace s obsluhou a údržbou, také ako výmena pracovnej koncovky, vykonávajú iba vtedy, keď je náradie odpojené od el. napätia.

Po otvorení balenia skontrolujte, či je súčasťou dodávky všetko príslušenstvo (pozri časť Dokončenie). Balenie uschovajte pre možnú prepravu. Ak chcete vložiť batériu, vložte ju do zásuvky na batériu (obr. A, 13), kým nezacvakne aretácia batérie.

**⚠ POZOR** Dajte pozor, aby sa batéria nezaplavila práčkou.

Podložka môže byť vybavená rotačnou dýzou, multifunkčnou dýzou alebo penovým rozprašovačom. Dosah práčky sa zväčšuje použitím predĺženia.

### Namontovanie predĺženia (obr. B).

Koniec nástavca zasuňte do sedadla v tele práčky. Otočte tak, aby bol jazýček na špičke dole. Ľahko stlačte, až kým nebudete počuť kliknutie. Prípona sa uzamkne. Pri demontáži stlačte tlačidlo na uvoľnenie hrotu (obr. A, 1) a mierne potiahnite za nástavec.

**⚠ POZOR** Rovnakým spôsobom môžete namontovať akýkoľvek nástavec dodávaný s podložkou

### Prípojenie násadca k predĺženiu (obr. C a E)

Zasuňte dýzu (multifunkčnú alebo otočnú špičku) do montážneho otvoru nástavca tak, aby bol index dole. Ľahko stlačte kopiju, až kým nebudete počuť klin. Dúchadlo bude zablokované. Pri demontáži stlačte uvoľňovacie tlačidlo prírodnej rúrky na nadstavci a mierne za ňu ťahajte.

### Inštalácia nádoby na prací prostriedok

Koniec zásobníka nasadte na konektor v spodnej časti multifunkčnej dýzy tak, aby drážky na prípojke dýzy zapadli do výrezov na hrote zásobníka. Otočte približne o 90 stupňov v smere hodinových ručičiek. Ak chcete odstrániť zásobník, otočte zásobník proti smeru hodinových ručičiek o 90 stupňov a vyberte zásobník z armatúry.

### Prípojenie vody (obr. F)

Zasuňte hadicu, ako je to znázornené na obrázku F, do prívodu vody do tela práčky (obrázok A, 10). Ľahko stlačte, až kým nebudete počuť kliknutie. Vložte voľný koniec hadice do nádrže na vodu.

**⚠ POZOR** Podľa platných predpisov sa zariadenie môže pripojiť k vodovodnej sieti iba vtedy, keď sa používa izolátor (blokáda) spätného prietoku.

Ak chcete odpojiť vodu, posuňte objímku rýchleho odpojenia nadol a odpojte ju.

## 7. Zapínanie zariadenia

Po pripojení batérie, umývacej koncovky, vodnej hadice a umiestnenia konca filtračnej hadice do nádrže na vodu stlačte prepínač (obr. A, 12). Po približne 1 sekunde začne práčka dávkovať vodu.

**⚠ POZOR** Aby sa zabránilo náhodnej aktivácii ostrekovača, môže byť spínacie tlačidlo zablokované. Ak to chcete urobiť, pri vypnutom prístroji stlačte a posuňte zámok spínača (obr. A, 11).

## 8. Používanie zariadenia

**⚠ POZOR** Nikdy nesmerujte prúd vody na ľudí alebo zvieratá. Nesmerujte prúd vody na seba.

### Použitie otočného hrotu

Pripojte otočný hrot. Otočte podľa obrázka a potom zablokujte smer prúdenia vody. Prúd vody nasmerujte na umývaný predmet alebo povrch.

### Použitie multifunkčného hrotu

Multifunkčný postrekovač má šesť režimov (obr. D): úzky postrek, 20-stupňový postrek, šikmý postrek, 20-stupňový, 40-stupňový, penový, sprchový alebo silný

prúd. Podľa aplikácie zvolte vhodný režim rozprašovania vody. Ak chcete zmeniť prevádzkový režim, otočením vonkajšieho krúžku dýzy vyberte požadovaný režim rozprašovania vody.

### Prevádzkové režimy práčky

Podložka má dva režimy: Auto (automatický) a Eco (ekonomický), ktoré je možné prepnúť stlačením tlačidla režimu na hornej časti tela práčky (obr. A, 14). Pre rýchle nasávanie vody sa odporúča zvoliť automatický režim. Prevádzkový režim je možné počas prania zmeniť. Upozorňujeme, že automatický režim spôsobuje vyššiu spotrebu energie a rýchlejšie vybitie batérie.

## 9. Priebežné obslužné činnosti

**⚠ POZOR** Všetky činnosti súvisiace s obsluhou a údržbou, také ako výmena pracovnej koncovky, vykonávajú iba vtedy, keď je náradie odpojené od el. napätia.

Pred každým spustením:

- Skontrolujte, či nie sú vetracie otvory motora ničím zakryté alebo zašpinené. Keď je to potrebné, vyčistite (napr. stlačeným vzduchom) alebo očistite jemne navlhčenou handričkou; zabráňte, aby sa do vnútra náradia dostala voda.

Po každom použití:

- Odpojte od zdroja el. napätia, aby nedošlo k náhodnému spusteniu postrannou osobou alebo k náhodnému spusteniu počas prenášania.

### Čistenie a údržba

**⚠ POZOR** Pred čistením odpojte zdroje napájania.

Čistenie filtra na prívoде vody (obr. G) a sacieho filtra (obr. H)

Filter by sa mal pravidelne čistiť, aby sa zabránilo zablokovaniu prívodu vody, čo by viedlo k žiadnemu alebo zníženému prietoku vody. Vyberte filter (biela časť) zo zástrčky a vyčistite ho. Prísavka: Odskrutkujte viečko filtra, vyberte filter a vyčistite ho.

Skladujte prístroj mimo dosahu detí, pokiaľ je to možné v originálnom balení..

## 10. Náhradné diely a príslušenstvo

### Odporúčané príslušenstvo

Elektronáradie zo série SAS+ALL sa môže používať s každým akumulátorom a nabíjačkou zo série SAS+ALL, a s rôznymi nástrojmi (pracovnými koncovkami) so stopkou SDS Plus. Dodržujte pokyny a odporúčania výrobcu používaných pracovných koncoviek.

Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky. Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo ŠARŽE/SÉRIE, ktoré je uvedené na výrobnom štítku, ako aj číslo dielu, ktoré je uvedené na schematickom nákrese zariadenia. Počas trvania záruky sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho pošlite do centrálného servisu DEDRA – EXIM. Pripojte záručný list vystavený importérom a kópiu dokladu o nákupe. Bez tohto dokumentu bude oprava vykonaná odplatne, ako pozárúčna oprava. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

## 11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Zariadenie nefunguje	Poškodený zapínač	Zariadenie odovzdajte do servisu
	Vybitý akumulátor	Nabiť akumulátor
	Zle vložený akumulátor	Upevniť správne
Zariadenie sa pohybuje veľmi ťažko	Vybitý akumulátor	Správne nabiť akumulátor
	Prekročené prípustné prevádzkové parametre	Znížiť zaťaženie elektronáradia

## 12. Diely zariadenia,

1. Podložka akumulátora - 1 ks. 2. Hadica na vodu s filtrom - 1 ks. 3. Držiak na hadicu - 1 ks 4. Nástavec - 1 ks 5. Postrekovacia tryska - 1 ks 6. Šesthranná tryska - 1 ks 7. Rotačná tryska - 1 ks 8. Pena - 1 ks

## 13. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce sa domácností)



Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektronickými/elektrickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

## Záručný list

Na  
Katalógové č.:  
Číslo šarže: .....  
(ďalej len **Výrobok**)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu: .....

Dátum a podpis predajcu : .....

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....  
dátum a miesto

.....  
podpis Užívateľa

### I. Zodpovednosť za Výrobok:

- Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
- Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
- Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
- Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
- Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

### II. Záručná lehota:

Prvky produktu	Trvanie záručnej doby
Tlaková umývačka	24 mesiacov od dátumu zakúpenia produktu uvedeného v tomto záručnom liste
Vodná hadica s filtrom, podporná spona hadice, násada, rozprašovací tryska, šesťfunkčná tryska, rotačná tryska, pena	Na ktoré sa záruka nevzťahuje

### III. Podmienky využitia záruky:

- Zredakované Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
- Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
- Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
- Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
  - Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
  - Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
  - Nevhodného uchovávanía a prepravy výrobku;
  - Výkonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
  - Použitím vo výrobu/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
  - Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
    - sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
    - boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
- Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

### IV. Reklamačná procedúra:

- V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
- Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamácia nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
- Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kúpujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

**Preklad originálneho návodu**

## Turinys

- Nuotraukos ir schemas
- Įrenginio aprašymas
- Įrenginio paskirtis
- Naudojimo apribojimai
- Techniniai duomenys
- Paruošimas darbi
- Įrenginio įjungimas
- Įrenginio naudojimas
- Einamieji priežiūros veiksmai
- Atsarginės dalys ir priedai
- Savarankiškas gedimų šalinimas
- Įrenginio komplektacija
- Informacija vartojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
- Garantinis lapas
- Bendrosios saugos taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra. EB atitikties deklaracija pridėdama prie įrenginio kaip atskiras dokumentas. Jei nebūtų EB atitikties deklaracijos, prašome susisiekti su „Dedra-Exim“ Sp. z o.o servisu.

**⚠️ DEMESIO** Naudojantis prietaisu rekomenduojama visada laikytis pagrindinių darbo saugos taisyklių siekiant sumažinti gaisro, elektros smūgio ar mechaninio sužalojimo galimybę.

Prieš pradėdami naudotis įranga, susipažinkite su naudojimo instrukcijos turiniu. Išsaugokite naudojimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir Atitikties deklaraciją. Griežtai laikydamiesi nurodymų ir patarimų pateiktų naudojimo instrukcijoje galėsite ilgiai naudotis prietaisu.

**⚠️ DEMESIO** Darbo metu reikia besąlygiškai laikytis darbo saugos instrukcijos nurodymų.

Darbo saugos instrukcija yra pridėta prie prietaiso kaip atskira brošiūra ir būtina ją išsaugoti. Perduodant prietaisą kitam asmeniui, būtina kartu perduoti eksploatavimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir atitikties deklaraciją. Įmonė „Dedra Exim“ neatsako už nelaimingus atsitikimus, įvykusius dėl darbo saugos nurodymų nesilaikymo. Reikia įdėmiai perskaityti visas saugumo instrukcijas ir aptarnavimo instrukcijas. Nurodymų ir įspėjimų nesilaikymas gali atvesti prie trenkimo elektros srove, gaisro ir / arba rimtų kūno sužalojimų. Išsaugokite visas instrukcijas, saugumo instrukcijas ir atitikties deklaraciją naudojimui ateityje.

**⚠️ DEMESIO** Įrenginys iš „SAS+ALL“ linijos buvo suprojektuotas darbui tik su „SAS+ALL“ linijos įkrovikliais ir akumulatoriais.

Ličio jonų akumulatorius ir įkroviklis neįeina į įrenginio komplektą, juos reikia įsigyti atskirai. Dėl kitų, nei rekomenduojami, akumuliatorių ir įkroviklių naudojimo yra anuluojamos garantinės teisės.

## 2. Įrenginio aprašymas

**A pav.:** 1. Atleidimo mygtukas, 2. „6 viename“ antgalis, 3. Daugiafunkcis purkštukas, 4. Ploviklio indas, 5. Siurbimo žarna, 6. Greita jungtis, 7. Pailginimo detalė, 8. Antgalis su besisukančiu antgaliu, 9. Filtras vanduo, 10. Jungties lizdas, 11. Drenažo užraktas, 12. Drain, 13. Baterijos lizdas, 14. Slėgio jungiklis

## 3. Įrenginio paskirtis

Baterinė slėginė plovimo mašina yra valymo įtaisas, naudojamas valyti nešvarumus nuo įvairių paviršių ir naudojamas: valant dviračius ir transporto priemones, mašinas, įrankius, terasas, laiptus, sodo įrankius su vandens srove esant slėgiui su galimybe naudoti valymo priemones, skirtas naudoti su poveržlėmis. slėgis, naudojant priedus, priedus, kuriuos rekomenduoja DEDRA-EXIM Sp. z o. o .

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

## 4. Naudojimo apribojimai

Nenukreipkite vandens srauto link žmonių ar gyvūnų. Nenukreipkite vandens srovės į save. Nenaudokite poveržlės neatitinkdami programos. Įrenginys gali būti naudojamas tik pagal toliau esančias Leistinas darbo taisykles.. Savarankiškas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuliuoja Atitikties deklaraciją ir Garantines teises. Naudojant elektros įrankį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantinės teisės yra anuluojamos.

## Leistinos darbo sąlygos

Naudoti tik patalpų viduje. Akumuliatorių krovimo temperatūrų diapazonas 10-30 °C. Neleisti, kad įrenginį veiktų aukštesnė nei 40°C temperatūra.

## 5. Techniniai duomenys

Aukšto slėgio plovimo modelis:	DED7086
Darbinė įtampa [V]	18
Darbinis slėgis [bar]	22
Darbinis slėgis ECO režimas [bar]	6,5
Maksimalus darbinis slėgis [bar]	35
Didžiausias įėjimo slėgis [bar]	6
Vandens srautas [L / h]	120
Vandens srautas, ECO režimas [L / h]	65
Vandens srautas maks. [L / h]	170
Vandens žarnos ilgis [m]	6
Maksimali temperatūra grandinėje [° C]	40
Apsaugos lygis:	IPX5
LPA garso slėgio lygis: [dB(A)]	66,2
LWA garso galios lygis: [dB(A)]	77,7
KLPA matavimo neapibrėžtis: [dB(A)]	3,0dB
KLWA matavimo neapibrėžtis: [dB(A)]	3,0dB
Vibracijos lygis [m/s <sup>2</sup> ]	< 2,5
Neaiškumas K. [m/s <sup>2</sup> ]	1,5

Informacija apie triukšmą ir vibracijas.

Bendra vibracijų vertė ah ir matavimo paklaida buvo nustatytos pagal EN 60335-1 ir nurodytos lentelėje.

Triukšmo emisija buvo nustatyta pagal EN 60335-1, vertės yra nurodytos anksčiau esančioje lentelėje.

**⚠️ DEMESIO** Triukšmas gali pažeisti klausą, darbo metu visuomet reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Deklaruojama triukšmo emisijos vertė buvo matuojama taikant standartinį tyrimo metodą, todėl gali būti naudojama lyginant skirtingus įrenginius. Nurodytas triukšmo emisijos lygis gali būti naudojamas vertinant pirmutinį triukšmo poveikį. Realus elektros įrankio naudojimo metu triukšmo lygis gali būti kitoks negu deklaruojamos vertės, tai priklauso nuo darbinio įrankio naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo daikto ir nuo priemonių, kurių tikslas yra operatoriaus apsauga. Norint tiksliai įvertinti pavojų realiomis darbo sąlygomis, reikia atkreipti dėmesį į visus operacinio ciklo etapus, įskaitant etapus, kuomet įrenginys yra išjungtas arba yra įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

## 6. Paruošimas darbui

**⚠️ DEMESIO** Visi tokie veiksmai, kaip pvz. darbinio antgalio keitimas, turi būti atliekami išjungus maitinimo šaltinį.

Atidarę pakuotę patikrinkite, ar yra visi priedai (žr. Skyrių „Užbaigimas“). Pakuotę laikykite galimam transportavimui.

Norėdami įdėti akumuliatorių, įstatykite akumuliatorių į lizdą (A, 13 pav.). Kol užsifiksuos akumuliatoriaus užraktas.

**⚠️ DEMESIO** Neleiskite akumuliatoriui patekti į poveržlę.

Poveržlėje gali būti sukamasis purkštukas, daugiavfunkcinis purkštukas arba putų purkštukas. Poveržlės diapazonas padidinamas naudojant pratęsimą.

### Pritvirtinkite ilgutuvą (B pav.).

Įkiškite pratęsimą į poveržlės korpuso sėdynę. Pasukite taip, kad antgalio skirtukas būtų apačioje. Lengvai spauskite, kol išgirsite spragtelėjimą. Pratęsimas užsiblokuos. Norėdami išardyti, paspauskite antgalio atleidimo mygtuką (A, 1 pav.) ir lengvai pritraukite pratęsimą.

**⚠️ DEMESIO** Tokiu pačiu būdu galite pritvirtinti bet kokį su poveržle esančią štangą

### Liežuvelio pritvirtinimas prie prailginimo (C ir E pav.)

Įkiškite lanšą (daugiavfunkcij arba sukamą antgalį) į pratęsimą tvirtinimo angą taip, kad rodyklė būtų apačioje. Lengvai paspauskite špagatą, kol išgirsite pleišną. Lancetė bus užblokuota. Norėdami išardyti, paspauskite prailginimo antgalio atleidimo mygtuką ir lengvai pritraukite lanšą.

### Ploviklio indo montavimas

Rezervuaro galą uždėkite ant jungties daugiavfunkcinio štangos apačioje taip, kad spyruoklės jungtyje užfiksuotų rezervuaro galo išpjovą. Pasukite maždaug 90 laipsnių pagal laikrodžio rodyklę. Norėdami išimti baką, pasukite baką 90 laipsnių kampu prieš laikrodžio rodyklę ir išimkite baką iš jungiamosios detalės.

### Vandens pajungimas (F pav.)

Įdėkite žarną, kaip parodyta F paveiksle, į poveržlės korpuso vandens įleidimo angą (A, 10 pav.). Lengvai spauskite, kol išgirsite spragtelėjimą. Įstatykite laisvą žarnos galą į vandens rezervuarą.

**⚠️ DEMESIO** Remiantis galiojančiais įstatymais, šis įrenginys gali būti jungiamas į vandentiekio tinklą tik tuomet, kai yra naudojamas atbulinės srovės izoliatorius.

Norėdami atjungti vandenį, stumkite greitojo atjungimo antkaklį žemyn ir atjunkite greitąjį.

## 7. Įrenginio įjungimas

Prijungę akumuliatorių, plovimo antgalį, vandens žarną ir įdėję filtro žarnos galą į vandens baką, paspauskite jungiklio mygtuką (A, 12 pav.). Po maždaug 1 sekundės skalbyklė pradės maitinti vandenį.

**⚠️ DEMESIO** Norint išvengti atsitiktinio poveržlės įsijungimo, jungiklio mygtuką galima užrakinti. Norėdami tai padaryti, išjungę prietaisą, paspauskite ir pastumkite jungiklio užraktą (A, 11 pav.).

## 8. Įrenginio naudojimas

**⚠️ DEMESIO** Niekada nenukreipkite vandens srovės link žmonių ar gyvūnų. Nenukreipkite vandens srovės į save.

### Sukamojo antgalio naudojimas

Pritvirtinkite rotacinį antgalį. Pasukite, kaip parodyta, tada užfiksuokite vandens srauto kryptį. Vandens srovę nukreipkite į plaunamą daiktą ar paviršių.

### Daugiavfunkcinio antgalio naudojimas

Daugiavfunkcinis purkštukas turi šešis režimus (D pav.): Siauras purškimas, 20 laipsnių purškimo būdas, įstrižas purškimas 20 laipsnių purškimo būdas, 40 laipsnių purškimo būdas, putplasčio purkštukas, dušo purkštukas arba didelis srautas. Pasirinkite tinkamą vandens purškimo režimą pagal programą. Norėdami pakeisti darbo režimą, pasukite išorinį purkštuko žiedą, kad pasirinktumėte norimą vandens purškimo režimą.

### Poveržlės veikimo režimai

Skalbyklėje yra du režimai: automatinis (automatinis) ir „Eco“ (ekonominis), kuriuos galima perjungti paspaudus režimo mygtuką ant skalbyklės korpuso viršaus (A, 14 pav.). Norint greitai išsiurbti vandenį, rekomenduojama pasirinkti automatinį režimą. Skalavimo metu darbo režimą galima pakeisti. Atkreipkite dėmesį, kad automatinis režimas sunaudoja daugiau energijos ir greičiau išsikrauna baterija.

## 9. Einamieji priežiūros veiksmai

**⚠️ DEMESIO** Visi tokie veiksmai, kaip pvz. darbinio antgalio keitimas, turi būti atliekami išjungus maitinimo šaltinį.

Prieš kiekvieną įrengimo įjungimą:

- Patikrinkite, ar ventiliacinės angos nėra uždengtos ar nešvarios. Jei reikia, nuvalyti jas (pvz. suspaustu oru) arba vos drėgna šluoste, neleisti, kad vanduo patektų į įrenginio vidų.

Po kiekvieno naudojimo:

- Atjungti nuo maitinimo šaltinio, tai leis išvengti atsitiktinio įjungimo perkėlimo metu arba neeis įjungti pašaliniais asmenimis.

### Valymas ir priežiūra

**⚠️ DEMESIO** Prieš valydami atjunkite maitinimo šaltinius.

Vandens įleidimo filtro (G pav.) ir siurbimo filtro (H pav.) Valymas  
Filtrą reikia reguliariai valyti, kad neužsikimštų vandens įleidimo angos ir dėl to vandens srautas nebūtų arba sumažėtų. Nuimkite filtrą (balta dalį) iš kištuko ir nuvalykite. Siurbimo puodelis: Atsukite filtro dangtelį, išimkite filtrą ir išvalykite. Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje, jei įmanoma, originalioje pakuotėje.

## 10. Atsarginės dalys ir priedai

### Rekomenduojami priedai

Su elektros įrankiu iš „SAS+ALL“ linijos galima naudoti kiekvieną akumuliatorių ir įkroviklį iš linijos „SAS+ALL“ bei kiekvieną darbinį antgalį su „SDS Plus“ antgalium. Prašome laikytis darbinio antgalio gamintojo nurodymų.

Norint įsigyti atsargines dalis arba priedus, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ servisu. Kontaktiniai duomenys yra instrukcijos 1 psl. Užsakant atsargines dalis, prašome nurodyti PARTIJOS numerį, nurodytą informacinėje lentelėje, ir dalies numerį, nurodytą sandaros schemoje. Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome pateikti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą) arba atsiųsti į „DEDRA-EXIM“ centrinį servisą. Prašome pridėti importuotojo išrašytą Garantinį lapą. Be šio dokumento remontas bus laikomas pogarantiniu remontu. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

## 11. Savarankiškas gedimų šalinimas

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Įrenginys neveikia	Sugedo įjungiklis	Atiduoti įrenginį remontui
	Išsikrovę akumuliatoriai	Įkrauti akumuliatorių
	Akumuliatoriūs blogai užmontuoti	Teisingai įtvirtinti
Įrenginys vos pajuda	Išsikrovę akumuliatoriai	Teisingai įkrauti akumuliatorių
	Viršijami leistini darbo parametrai	Sumažinti elektros įrankio apkrova

## 12. Įrenginio komplektacija,

1. Baterijų plovimo mašina - 1 vnt. 2. Vandens žarna su filtru - 1 vnt. 3. Žarnos laikiklis - 1 vnt. 4. Lance - 1 vnt. 5. Purškimo antgalis - 1 vnt. 6. Šešiakampis funkcinis antgalis - 1 vnt. 7. Sukamasis antgalis - 1 vnt. 8. Putplastis - 1 vnt.

## 13. Informacija naudotojams apie sunaudotas įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buitįje)



Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektrinius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitineis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigražinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikas surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padedate saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisieki su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.

Norėdami utilizuoti šį produktą, susisieki su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

## Garantinis lapas

Katalogo Nr.:

Partijos numeris: .....  
(toliau – **Produktas**)

Produkto pirkimo data : .....

Pardavėjo antspaudas : .....

Pardavėjo parašas ir data : .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....  
data ir vieta vartotojo parašas

### I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.

2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.

3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.

4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nusprendė, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.

5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

### II. Garantijos laikotarpis:

Gaminio elementai	Garantijos galiojimo trukmė
Aukšto slėgio plovimo mašina	24 mėnesius nuo šioje Garantijos kortelėje nurodytos Produkto įsigijimo dienos
Vandens žarna su filtru, Žarnos atraminis spaustukas, „Lance“, purškimo antgalis, šešių funkcijų purkštukas, sukamasis purkštukas, putplastis	Garantija netaikoma

### III. Naudojimosi garantija sąlygos:

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.

2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.

3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

a) Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;

b) Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;

c) Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;

d) Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;

e) Vartotojas naudojo Produkto eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.

f) Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:

g) Vartotojas pašalina, pakeičia arba sugadina serijos numerius, datas ir informacines lenteles;

h) Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

5. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

### IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.

2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.

3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.

4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).

5. Garantinių paslaugų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija. Mają Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.

6. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.

7. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti.

8. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.


9. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.


## Originalios instrukcijos vertima

### Satura rādītājs


- Fotoattēli un raksti
  - Ierīces apraksts
  - Ierīces norīkošana
  - Lietošanas ierobežojums
  - Tehniskie parametri
  - Darba sagatavošana
  - Ierīces ieslēgšana
  - Ierīces lietošana
  - Kārtējas apkalpošanas rīcība
  - Rezerves daļas un piederumi
  - Defekta paša novēršana
  - Ierīces komplektācija
  - Informācija lietotājiem par noliektas elektriskas un elektroniskas ierīces atkratīšanu
  - Garantijas talons
- Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra. ES Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. ES Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar Dedra-Exim Sp. z o.o. firmas Servisu.

 **UZMANĪBU** Darba laikā ar ierīci rekomendējam vienmēr ievērot pamatīgus darba drošības nosacījumus, lai izvairīties no ugunsgrēka, elektrības trieciena vai mehāniska ievainojuma.

Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas lūdzam iepazīties ar Lietošanas instrukciju. Lūdzam saglabāt Lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un Atbilstības deklarāciju. Lietošanas Instrukcijas rekomendāciju un norādījumu stipra ievērošana ļaus pagarināt Jūsu ierīces darba laiku.

 **UZMANĪBU** Darba laikā jābūt ievēroti galvenie darba drošības instrukcijas noteikumi.

Darba drošības instrukcija ir pievienota ierīcei kā atsevišķa brošūra un jābūt saglabāta. Gadījumā, ja ierīce ir nodota citai personai, lūdzam nodot arī Lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju. Firma Dedra-Exim nav atbildīga par nelaimes gadījumiem savienotiem ar darba drošības norādījumu neievērošanu. Rūpīgi salasīt visu drošības un Lietošanas instrukciju. Instrukcijas brīdinājumu neievērošana var ierosināt elektrības triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnu ievainojumu. Saglabāt visu instrukciju, drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju nākošam vajadzībām.

 **UZMANĪBU** SAS+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas SAS+ALL.

Akumulators Li-Ion un lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazaudēšanu.

## 2. Ierīces apraksts

**A attēls:** 1. Atbrīvošanas poga, 2. 6-in-1 uzgalis, 3. Daudzfunkcionāla sprausla, 4. Mazgāšanas līdzekļa tvertne, 5. Iesūkšanas šļūtene, 6. Ātra savienošana, 7. Pagarinājums, 8. Padoms ar rotējošu sprauslu, 9. Filtrs ūdens, 10. Savienojuma kontakligzda, 11. Drenāžas bloķēšana, 12. Drain, 13. Baterijas ligzda, 14. Spiediena slēdzis

## 3. Ierīces norīkošana

Baterijas spiediena mazgātājs ir tīrīšanas ierīce, ko izmanto netīrumu attīrīšanai no dažādām virsmām, un to izmanto: velosipēdu un transportlīdzekļu, mašīnu, instrumentu, terases, kāpņu, dārza instrumentu tīrīšana ar ūdens strūklu zem spiediena ar iespēju izmantot tīrīšanas līdzekļus, kas paredzēti lietošanai ar paplāksnēm. Spiedienu, izmantojot DEDRA-EXIM Sp. z o.o. Pieļaujama aprikojuma izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

## 4. Lietošanas ierobežojums

Neenovirziet ūdens strūklu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem. Neenovirziet ūdens strūklu pret sevi. Nelietojiet paplāksni pretrunā ar lietojumprogrammu.

Ierīce var būt lietota tikai saskaņā ar turpmāk minētiem „Pieļaujamiem darba nosacījumiem”.

Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, visas modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstīta šajā Lietošanas Instrukcijā, var ierosināt Garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un Atbilstības deklarācija pazaudēs savu spēku. Elektroierīces lietošana pretī norādījumiem un Lietošanas Instrukcijai nekavējoties ierosinās Garantijas Tiesību tūlītēju pazaudēšanu.

Pieļaujami darba apstākļi

Lietot tikai telpu iekšā. Akumulatoru lādēšanas temperatūras diapazons 10-30°C. Nepieļaut temperatūras virs 40°C ietekmi.

## 5. Tehniskie parametri

Spiediena mazgātāja modelis:	DED7086
Darba spriegums [V]	18 d.c.
Darba spiediens [bar]	22
Darba spiediens ECO režīms [bar]	6,5
Maksimālais darba spiediens [bar]	35
Maksimālais ieejas spiediens [bar]	6
Ūdens plūsma [L / h]	120
Ūdens plūsma, ECO režīms [L / h]	65
Maksimālā ūdens plūsma [L / h]	170
Ūdens šļūtenes garums [m]	6
Maksimālā temperatūra kontūrā [° C]	40
Drošības līmenis:	IPX5
LPA skaņas spiediena līmenis: [dB(A)]	66,2
LWA skaņas jaudas līmenis: [dB(A)]	77,7
KLPA mērījumu nenoteiktība: [dB(A)]	3,0dB
KLWA mērījumu nenoteiktība: [dB(A)]	3,0dB
Vibrācijas līmenis [m/s <sup>2</sup> ]	< 2,5
Nenoteiktība K. [m/s <sup>2</sup> ]	1,5

Informācijas par troksni un vibrācijām.

Vibrāciju apkopota vērtība a<sub>v</sub> un mērījuma nedrošums noteikti saskaņā ar normu EN 60335-1 un uzrādīti tabulā

Troksņa emisija noteikta saskaņā ar EN 60335-1, vērtības uzrādītas tabulā.

**UZMANĪBU** Troksnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarēts vibrācijas lielums tika izmērīts saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt lietots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminēts troksņa emisijas līmenis var būt arī lietots iepriekšējais troksņa pakļaušanas novērtēšanai. Troksņa līmenis elektroierīces reālās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētām vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādāta materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteiktu draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas apņem arī periodus, kad ierīce ir izslēgta, vai kad ir izslēgta, bet nav lietota darbām.

## 6. Darba sagatavošana

**UZMANĪBU** Jebkura apkopes darbība, piem., darba uzgaļa mainīšana, var būt veikta tikai, kad ierīce ir atslēgta no barošanas avota.

Pēc iepakojuma atvēršanas pārbaudiet, vai ir iekļauti visi piederumi (skatiet sadaļu Pabeigšana). Glabājiet iepakojumu iespējamam pārvadāšanas mērķiem. Lai ievietotu akumulatoru, ievietojiet to akumulatora kontaktligzdā (A, 13. attēls), līdz akumulatora fiksators nofiksējas.

**UZMANĪBU** Neļaujiet akumulatoram pārpūst ar paplāksni.

Mazgātāju var aprīkot ar rotējošu sprauslu, daudzfunkcionālu sprauslu vai putu smidzinātāju. Paplāksnes darbības diapazons tiek palielināts, izmantojot pagarinājumu.

### Pagarinājuma uzstādīšana (B zīm.).

Ievietojiet pagarinājuma galu sēdekļi paplāksnes korpusā. Pagrieziet tā, lai gala cilne atrastos apakšā. Viegli nospiediet, līdz dzirdat klikšķi. Paplašinājums tiks bloķēts. Lai izjauktu, nospiediet uzgaļa atbrīvošanas pogu (A, 1. attēls) un viegli pavelciet pagarinājumu.

**UZMANĪBU** Tādā pašā veidā jūs varat piestiprināt jebkuru sietu, kas nāk ar paplāksni

### Lance piestiprināšana pie pagarinājuma (C un E att.)

Ievietojiet sprauslu (daudzfunkcionālu vai rotējošu uzgali) pagarinājuma montāžas atverē tā, lai rādītājs atrastos apakšā. Viegli nospiediet lansu, līdz dzirdat kļi. Lance tiks bloķēta. Lai izjauktu, nospiediet pagarinātāja atļaišanas pogu un viegli pavelciet to.

### Mazgāšanas līdzekļa tvertnes uzstādīšana

Novietojiet rezervuāra galu uz savienotāja daudzfunkcionālās caurules apakšpusē tā, lai sprauslas uz sprauslas savienotāja saistītos ar izgriezumiem rezervuāra galā. Pagrieziet apmēram 90 grādus pulksteņrādītāja virzienā. Lai noņemtu rezervuāru, pagrieziet rezervuāru pretēji pulksteņrādītāja virzienam par 90 grādiem un noņemiet rezervuāru no armatūras.

### Ūdens pieslēgums (F attēls)

Ievietojiet šļūteni, kā parādīts F attēlā, paplāksnes korpusa ūdens ieplūdē (attēls A, 10). Viegli nospiediet, līdz dzirdat klikšķi. Ievietojiet šļūtenes brīvo galu ūdens tvertnē.

**UZMANĪBU** Saskaņā ar spēkā esošām normām ierīce var būt pieslēgta pie ūdens tīkla, tikai lietojot atpakaļgaitas izolatoru..

Lai atvienotu ūdeni, pabīdiat ātrās atvienošanas apkakli uz leju un atvienojiet ātro atvienotāju.

## 7. Ierīces ieslēgšana

Pēc akumulatora, mazgāšanas uzgaļa, ūdens šļūtenes pievienošanas un filtra šļūtenes gala ievietošanas ūdens tvertnē nospiediet pārslēgšanas pogu (A, 12. attēls). Pēc apmēram 1 sekundes paplāksne sāks barot ūdeni.

Piezīme: lai izvairītos no nejausmas paplāksnes aktivizēšanas, slēdzi var bloķēt. Lai to izdarītu, izslēdzot ierīci, nospiediet un pabīdiat slēdža slēdzeni (A, 11. attēls).

## 8. Ierīces lietošana

**UZMANĪBU** Nekad neenovirziet ūdens strūklu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem. Neenovirziet ūdens strūklu pret sevi.

### Rotācijas uzgaļa izmantošana

Pievienojiet rotējošu galu. Pagrieziet, kā parādīts attēlā, pēc tam nofiksējiet ūdens plūsmas virzienu. Virziet ūdens plūsmu uz mazgājamo objektu vai virsmu.

### Daudzfunkcionālā uzgaļa izmantošana

Daudzfunkcionālajam izsmidzinātājam ir seši režīmi (D attēls): šaurs aerosols, 20 grādu izsmidzināšanas modelis, slīps smidzinātājs 20 grādu smidzinātājs, 40 grādu izsmidzināšanas modelis, putu smidzinātājs, dušas aerosols vai liela plūsma. Atkarībā no pielietojuma izvēlieties piemērotu ūdens izsmidzināšanas režīmu. Lai mainītu darbības režīmu, pagrieziet ārējo sprauslas gredzenu, lai izvēlētos vēlamo ūdens izsmidzināšanas režīmu.

### Mazgātāja darbības režīmi

Mazgātājam ir divi režīmi: automātiskais (automātiskais) un eko (ekonomiskais), kurus var pārslēgt, nospiežot režīma pogu mazgātāja korpusa augšdaļā (A, 14. attēls). Ātrai ūdens iesūkšanai ieteicams izvēlēties automātisko režīmu. Darbības režīmu var mainīt mazgāšanas laikā. Lūdzu, ņemiet vērā, ka automātiskais režīms nodrošina lielāku enerģijas patēriņu un ātrāku akumulatora izlādi..

## 9. Kārtējas apkalpošanas rīcība

**UZMANĪBU** Jebkura apkopes darbība, piem., darba uzgaļa mainīšana, var būt veikta tikai, kad ierīce ir atslēgta no barošanas avota.

Pirms katras iedarbināšanas:

- Pārbaudīt, vai dzinēja ventilācijas caurumi nav segti un piesārņoti. Ja nepieciešami, notīrīt (piem. ar saspīestu gaisu) vai nomazgāt ar viegli mitrinātu lupatīņu; nepieļaut, lai ūdens nokļūstu ierīces iekšā
- Pēc katras lietošanas:
- Atslēgt no barošanas avota, lai ierīci nevarētu ieslēgt nepiederīgas personas vai neieslēgtu ierīci pārvietošanas laikā.

### Tīrīšana un apkope

**UZMANĪBU** Pirms tīrīšanas atvienojiet strāvas avotus.

Ūdens ieplūdes filtra (G attēls) un iesūkšanas filtra (H attēls) tīrīšana  
Filtrs regulāri jātīra, lai novērstu ūdens ieplūdes aizsprostojumu, kā rezultātā ūdens plūsma netiek traucēta vai samazināta. Noņemiet filtru (balto daļu) no kontaktdakšas un notīriet to. Piesūceknis: atskūvējiet filtra vāciņu, izņemiet filtru un notīriet to.

**Uzglabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā, ja iespējams, oriģinālā iepakojumā.**

## 10. Rezerves daļas un piederumi

### Rekomendēti aksesuāri

SAS+ALL līnijas elektroierīce var būt apgādāta ar jebkuru akumulatoru un lādēšanas adapteru no SAS+ALL līnijas, kā arī ar katru darbarīku (darba uzgali) ar SDS Plus turētāju. Lai pini lūdzam ievērot darba uzgaļu ražotāja rekomendāciju. Rezerves daļu un aksesuāru iegādei lūdzam kontaktēties ar Dedra-Exim servisu. Kontakt dati atrodas instrukcijas 1. lapā. Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt PARTIJAS numuru, kas atrodas uz tabuliņas, un montāžas zīmējuma daļas numuru. Garantijas laikā remontu ir veikti saskaņā ar Garantijas Lapas noteikumiem. Reklamēto produktu lūdzam nodot remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu) vai nosūtīt DEDRA - EXIM Centrālām Servisam. Lūdzam pievienot Garantijas Lapu, kuru noformēja importētājs. Bez dokumenta garantijas remonts būs uzskatīts par pēc-garantijas remontu. Pēc garantijas laika remontu veic Centrālais Serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (par pasūtīšanu maksā lietotājs).

## 11. Svēpomocnē odstraňování poruch

PROBLÉMA	IEMESLS	RISINĀJUMS
Ierīce nefunkcionē	Bojāts ieslēdzējs	Nodot ierīci servisam
	Izlādēts akumulators	Uzlādēt akumulatoru
	Nepareizi uzstādīts akumulators	Uzstādīt pareizi
Ierīce sāks darboties ar grūtību	Izlādēts akumulators	Pareizi uzlādēt akumulatoru
	Pārsniegti pieļaujami darba parametri	Samazināt elektroierīces noslogojumu

## 12. Ierīces komplektācija,

1. Akumulatora paplāksne - 1 gab. 2. Ūdens šļūtene ar filtru - 1 gab. 3. Šļūtenes turēšanas skava - 1 gab. 4. Lance - 1 gab. 5. Smidzināšanas sprausla - 1 gab. 6. Sešstūra funkcionālā sprausla - 1 gab. 7. Rotējošā sprausla - 1 gab. 8. Putuplasta - 1 gab.

## 13. Informācija lietotājiem par nolietotas

## elektroierices utilizācija (mājsaimniecības vajadzībām)



Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierices aizliegts izvest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, otrreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotās tehnikas savākšanas punktiem var uzziņāt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā. Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgus krājumus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā.

Ja vēlaties utilizēt elektroierices, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm  
Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierices, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

## Garantijas talons

Uz

Kataloga Nr.

Partijas numurs: .....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs: .....

Datums un pārdevēja paraksts: .....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....  
datums un vieta

.....  
Lietotāja paraksts

### I. Atbildība par Produktu:

- 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
- Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants:
- Garantijas atbildība aptver tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produktā Lietotājam nodošanas laikā.
- Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
- Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

### II. Garantijas laiks:

Produkta elementi	Garantijas ilgums
Spiediena mazgātājs	24 mēnešus pēc šajā Garantijas kartē norādītā Produkta iegādes datuma
Ūdens šļūtene ar filtru, Šļūtenes atbalsta klipsis, Lance, Smidzināšanas sprausla, Sešu funkciju sprausla, Rotācijas sprausla,	Putotājs neattiecas uz garantiju

### III. Garantijas lietošanas nosacījumi:

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
- Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
  - Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
  - Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
  - Lietotājs neattieciģi glabā un transportē Produktu;
  - Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/vai pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
  - Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
  - Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
    - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
    - tika bojātas vai mainītas plombas.
- Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

### IV. Reklamācijas procedūra:

- Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
- Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
- Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
- Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
- Servisa adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl).
- Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
- Nemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
- Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
- Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
- Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Oriģinālās instrukcijas tulkojums

## Tartalomjegyzék

- Képek és ábrák
- A készülék leírása
- A készülék rendeltetése
- Használati korlátozások
- Műszaki adatok
- Felkészülés a munkára
- A berendezés bekapcsolása
- A berendezés használata
- Folyó karbantartási tevékenységek
- Pótalkatrészek és tartozékok
- Önálló hibaelhárítás
- A készülék készlete
- Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
- Garanciajegy

Az általános biztonsági feltételek csatolva különálló broszúraként lettek csatolva.

A Megfelelőségi Nyilatkozat WE csatolva lett a készülékhez, mint különálló dokumentum. A Megfelelőségi Nyilatkozat WE hiánya esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. Szervizével.

**FIGYELEM** A berendezés üzemeltetése során ajánlott betartani az alapvető munkabiztonsági elveket a tűz keletkezése, villamos áramütés és mechanikus sérülés elkerülése érdekében.

A berendezés üzemeltetésének elkezdése előtt kérjük ismerkedjen meg a Használati Utasítás tartalmával. Kérjük tegye el a Használati Utasítást és a Megfelelőségi Nyilatkozatot. A Használati Utasításban található útmutatók és utasítások szigorú betartása az Önök berendezése élettartamának meghosszabbítását eredményezi.

**FIGYELEM** A munka során feltétel nélkül be kell tartani a munkabiztonsági útmutatóban leírtakat.

A munkabiztonsági útmutató külön füzetként kerül a berendezéshez csatolásra és megőrizendő. Amennyiben a berendezés más személyhez kerül, kérjük szintén átadni a használati utasítást, a munkabiztonsági útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot. A Dedra Exim cég nem vállal felelősséget a munkabiztonsági előírások megszegéséből eredő balesetekért. Figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatót és a használati útmutatót. A figyelmetzetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy komoly sérülésekhez vezethet. Tegye el az összes útmutatót, biztonsági útmutatót és megfelelőségi nyilatkozatot a későbbi

**FIGYELEM** Az SAS+ALL szériához tartozó készülék az SAS+ALL szériájú töltőkkel és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve.

A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Más akkumulátorok és töltők használata a készülékhez, mint az ajánlottak, a garanciális jogok elvesztését okozza

## 2. A készülék leírása

A ábra: 1. Kioldógomb, 2. 6-az-1-ben hegy, 3. Többfunkciós fűvóka, 4. Mosószer-tartály, 5. Szívótömlő, 6. Gyorscsatlakozó, 7. Hosszabbító, 8. Forgó hegy, 9. Szűrő víz, 10. Csatlakozóaljzat, 11. Drain lock, 12. Drain, 13. Akkumulátor-foglalat, 14. Nyomáskapcsoló

## 3. A készülék rendeltetése

Az akkumulátoros mosógép egy tisztító eszköz, amelyet a különböző felületek szennyeződésének tisztítására használnak, és amelyet kerékpárok és járművek, gépek, szerszámok, teraszok, lépcsők, kerti szerszámok tisztításához nyomás alatt álló vízszaggal, mosógépekhez való tisztítószeres használatának lehetőségével nyomáson, a DEDRA-EXIM Sp. által ajánlott kiegészítők, adalékanyagok használatával. z o. o.

A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

## 4. Használati korlátozások

Ne irányítsa a vízfolyást emberek vagy állatok felé. Ne irányítsa a vízsugarat maga felé. Ne használja az alátétet az alkalmazással ellentétesen.

A készülék kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek” megfelelően üzemeltethető.

A felhasználó általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen változtatás, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi, és a megfelelőségi nyilatkozat az érvényességét veszti. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi.

### Megengedett működési feltételek

Csak helyiségeken belül használja. Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C. Ne tegye ki 40°C-nál magasabb hőmérsékletnek.

## 5. Műszaki adatok

Mosógép modell:	DED7086
Üzemi feszültség [V]	18 d.c.
Üzemi nyomás [bar]	22
Üzemi nyomás ECO üzemmód [bar]	6,5
Maximális üzemi nyomás [bar]	35
Maximális bemeneti nyomás [bar]	6
Vízáram [L / h]	120
Vízáramlás, ECO mód [L / h]	65
Vízhozam max [L / h]	170
Víz tömlő hossza [m]	6
Maximális hőmérséklet az áramkörben [° C]	40
Biztonsági szint:	IPX5
LPA hangnyomásszint: [dB(A)]	66,2
LWA hangteljesítményszint: [dB(A)]	77,7
KLPA mérési bizonytalanság: [dB(A)]	3,0dB
KLWA mérési bizonytalanság: [dB(A)]	3,0dB
Rezgésszint [m/s <sup>2</sup> ]	< 2,5
K. bizonytalanság [m/s <sup>2</sup> ]	1,5

A zajra és a vibrációra vonatkozó információk.

A vibráció együttes értéke  $a_h$  valamint a mérési bizonytalanság az EN 60335-1 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva

A zajkibocsátás az EN 60335-1 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.

**FIGYELEM** A zaj halláskárosodást okozhat, a munkavégzés során mindig használjon hallásvédelmi eszközöket!

A deklarált zajkibocsátási értékszabványos vizsgálati módszerrel lett meghatározva és így ez felhasználható az egyik eszköz a másikkal történő összehasonlítására. A fentebb megadott zajkibocsátási szint használható az eszköz előzetes zajkibocsátási értékelésére is.

Az elektromos kéziszerszám valós használata alatti zajkibocsátási érték eltérhet a deklaráltaktól, függően a munkaeszköz használatának módjától, különösen a megmunkálandó munkadarab fajtájától valamint az operátor védelmét szolgáló eszközök meghatározásának szükségszerűségétől. Hogy pontosan meg tudjuk határozni a készüléket valós körülmények között, figyelembe kell venni a használati ciklus minden részét, beleértve, azokat a szakaszokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem történik vele munkavégzés.

## 6. Felkészülés a munkára

**FIGYELEM** Minden üzemeltetési tevékenységet, olyanokat, mint a megmunkáló vég cseréje, a táplálásról lecsatlakoztatott készüléken végezzen.

A csomag kinyitása után ellenőrizze, hogy minden tartozék benne van-e (lásd a Befejezés részt). A csomagolást tartsa fenn esetleges szállítási célokra.

Az akkumulátor behelyezéséhez helyezze be az akkumulátort az aljzatba (A, 13. ábra), amíg az akkumulátor reteszelve be nem pattan.

**FIGYELEM** Ne engedje, hogy az akkumulátor elárasztja az alátétet.

Az alátét felszerelhető forgó fúvókával, többfunkciós fúvókával vagy habszórával. Az alátét hatósugarát meghosszabbítja.

### A hosszabbító felszerelése (B ábra).

Helyezze a meghosszabbítás végét az alátét testének ülésebe. Forduljon úgy, hogy a csúcson lévő fül az alján legyen. Enyhén nyomja, amíg kattantást nem hall. A mellék meghúzódiók. A szétszereléshez nyomja meg a csúcskioldó gombot (A, 1. ábra), és finoman húzza meg a hosszabbítót.

**FIGYELEM** Ugyanezzel a módszerrel felszerelhető az alátét mellékelt bármely lándzsa

### A lándzsa rögzítése a hosszabbítóhoz (C. és E ábra)

Helyezze a lándzsát (multifunkcionális vagy forgócsúcs) a hosszabbító rögzítő furatába úgy, hogy az index alul legyen. Nyomja meg enyhén a lándzsát, amíg éket nem hall. A lándzsa blokkolva lesz. Szétszereléshez nyomja meg a hosszabbító lándzsa kioldó gombját, és enyhén húzza meg a lándzsát.

### A mosószer-tartály felszerelése

Helyezze a tartály végét a többfunkciós lándzsa alján lévő csatlakozóra úgy, hogy a lándzsák csatlakozóján lévő spline-ok befogják a tartály végén lévő kivágásokat. Forduljon kb. 90 fokkal az óramutató járásával megegyező irányba. A tartály szétszereléséhez fordítsa a tartályt 90 fokkal az óramutató járásával ellentétes irányba, és vegye ki a tartályt a szerelvényből.

### Vízcsatlakozás (F ábra)

Helyezze az F ábrán látható tömlőt az alátét testének vízbemenetébe (A, 10. ábra). Nyomja meg enyhén, amíg kattantást nem hall. Helyezze a tömlő szabad végét a víztartályba.

**FIGYELEM** A berendezést az érvényes előírásoknak megfelelően sohasem szabad egy rendszerleválasztó nélkül az ivóvíz hálózatra csatlakoztatni.

A víz leválasztásához csúsztassa lefelé a gyorskapcsoló gallért, és húzza ki a gyorskapcsolót.

## 7. A készülék bekapcsolása

Miután csatlakoztatta az akkumulátort, a mosóhegyet, a víztömlőt, és a szűrőtömlő végét a víztartályba helyezte, nyomja meg a kapcsoló gombot (A, 12. ábra). Kb. 1 másodperc múlva az alátét elkezd táplálni a vizet.

**FIGYELEM** Az alátét véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében a kapcsoló gomb reteszeltető.

Ehhez kikapcsolni készülék esetén nyomja meg és csúsztassa el a kapcsoló zárját (A, 11. ábra)..

## 8. A berendezés használata

**FIGYELEM** Soha ne irányítsa a vízsugarat emberek vagy állatok felé. Ne irányítsa magára a vízsugarat.

### Forgó hegy használata

Csatlakoztassa a forgó hegyet. Forduljon az ábra szerint, majd rögzítse a víz áramlási irányát. Irányítsa a vízáramot a mosandó tárgyra vagy felületre.

### A többfunkciós hegy használata

A multifunkciós permetezőgépnek hat üzemmódja van (D ábra): keskeny permetezés, 20 fokos szórás minta, ferde permetezés 20 fokos, 40 fokos permetezés, habosított permetező, zuhanyzó spray vagy intenzív áramlás. Az alkalmazástól függően válassza ki a megfelelő vízpermetezési módot. Az üzemmód megváltoztatásához forgassa el a külső fúvóka gyűrűt a kívánt vízpermetezési mód kiválasztásához.

### Alátét üzemmódjai

Az alátétnek két üzemmódja van: Auto (automatikus) és Eco (gazdaságos), amelyek az alátét testének tetején található üzemmód gomb megnyomásával kapcsolhatók (A, 14. ábra). A gyors vízszíváshoz ajánlott az Auto módot választani. Az üzemmód mosás közben megváltoztatható. Felhívjuk figyelmét, hogy az Auto mód nagyobb energiafogyasztást és gyorsabb akkumulátor lemerülést okoz.

## 9. Folyó karbantartási tevékenységek

**FIGYELEM** Minden karbantartási tevékenységet, olyanokat, mint a megmunkáló vég cseréje, a táphálózatról lecsatlakozva végezzen!

Minden üzembehelyezés előtt:

- Ellenőrizze, hogy a motor szellőzőnyílásai nincsenek-e eltakarva vagy elszennyeződve. Szükség esetén szüntesse meg a takarást (pl. sűrített levegővel), vagy tisztítsa meg vízzel enyhén megnedvesített törőronggyal. Ne hagyja, hogy a készülék belsejébe víz kerüljön,

Minden használat után:

- Csatlakoztassa le a tápforrásról, hogy elkerülje a véletlenszerű bekapcsolást jogosulatlan személyek által vagy a más helyre átvitel során.

### Tisztítás és karbantartás

**FIGYELEM** Tisztítás előtt válassza le az áramforrásokat.

A vízbemeneti szűrő (G ábra) és a szívószűrő (H ábra) tisztítása

A szűrőt rendszeresen tisztítani kell, hogy megakadályozza a vízbemenet eltömődését, ami a vízáramlás hiányát vagy csökkenését eredményezi. Távolítsa el a szűrőt (fehér részt) a dugóból, és tisztítsa meg. Tapadókorong: Csavarja le a szűrő sapkáját, vegye ki és tisztítsa meg a szűrőt.

A készüléket gyermekektől elzárva tárolja, ha lehetséges, eredeti csomagolásában.

## 10. Pótalkatrészek és tartozékok

### Ajánlott tartozékok

Az SAS+ALL széria elektromos kéziszerszámjai felszerelhetők az SAS+ALL széria minden akkumulátorával és töltőjével. valamint minden SDS Plus szárú szerszámmal (megmunkáló véggel). Kérjük, kövesse a gyártó megmunkáló vég ajánlásait.

Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a Dedra-Exim Szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak. A pótalkatrészek megrendelése során kérjük, adják meg az gép adattábláján található szériaszámot, valamint az alkatrész számát az összeállítási rajzról. A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyen feltüntetett szabályok alapján végezzük. A hibás terméket kérjük, adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM Központi Szervizébe. Kérjük, csatolja az Importőr által kiállított garanciajegyet. Enélkül a dokumentum nélkül a javítás garancia időn túliként lesz kezelve. A garancia időn túli javításokat a Központi Szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a Központi Szervizbe (a szállítás költségét a felhasználó fedezi).

## 11. Önálló hibaelhárítás

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
----------	----	----------



A készülék nem működik	Sérült kapcsoló	Adja át a szerviznek a készülékét
	Lemerült az akkumulátor	Töltse fel az akkumulátort
	Rosszul beszerelt akkumulátor	Rögzítse megfelelően
A készülék nehezen mozog	Lemerült az akkumulátor	Szerelje fel szabályosan az akkumulátort
	Túllépte a megengedett működési paramétereket	Csökkentse az elektromos kéziszerszám terhelését

## 12. A készülék kiegészítői

1. Elem alátét - 1 db 2. Vízöntő szűrővel - 1 db 3. Tartókapocs a tömlőhöz - 1 db 4. Lándzsa - 1 db 5. Permetező fúvóka - 1 db 6. Hatfunkciós fúvóka - 1 db 7. Forgófúvóka - 1 db 8. Habzó - 1 db.

## 13. Információ a felhasználóknak az elektromos elektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalain.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országaiban

Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unió kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

## Garanciajegy

Katalógusszám:

Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje: .....

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....  
kelt és helye

.....  
a Felhasználó aláírása

### I. A termékért felelős:

1. Kezes - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címétől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

### II. Garanciális időszak:

Termékelemek	A jótállás időtartama
Mosósó	A jelen garanciaakártyán szereplő Termék vásárlásától számított 24 hónap
Vízcső szűrővel, Tömlőtartó kapcs, Lance, Permetező fúvóka, Hatfunkciós fúvóka, Rotációs fúvóka, Habzó	A garancia nem vonatkozik rá

### III. A garancia alkalmazásának feltételei:

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
  - a) A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
  - b) A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
  - c) A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
  - d) A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Termék:

- a) a sérülés, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek;
  - b) a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
5. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

### IV. Reklamációs eljárás:

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

## Traducerea instrucțiunii originale

## RO Cuprinsul

1. Fotografii și desene
  2. Detaliate regulamente privind siguranță
  3. Descrierea aparatului
  4. Destinația aparatului
  5. Restricții de utilizare
  6. Date tehnice
  7. Pregătire pentru funcționare
  8. Pornirea aparatului
  9. Punere în funcțiune și utilizarea aparatului
  10. Verificări și reglaje curente
  11. Piese de schimb și accesorii
  12. Rezolvarea problemelor
  13. Dotarea completă a aparatului
  14. Informația pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice și electronice
  15. Schema și tabelul părților componente
  16. Certificat de garanție
- Condițiile generale de siguranță sunt în broșură anexată la manualul de utilizare. Declarația de Conformitate CE este anexată la aparat ca un document separat. Dacă lipsește Declarația de Conformitate CE Vă rugăm să Vă contactați cu Service-ul Dedra-Exim Sp. z o.o.

**ATENȚIE** În timpul funcționării dispozitivului este întotdeauna obligatorie respectarea normelor generale de protecție a muncii, pentru evitarea unui incendiu sau a electrocutării provocată de curentul electric sau a accidentelor cu urmări în rănirea ori apariția de leziuni mecanice.

Înainte de punerea în funcțiune a dispozitivului, vă rugăm să citiți Manualul de utilizare. Vă rugăm să păstrați Manualul de utilizare și instrucțiunile privind respectarea normelor de protecție a muncii și Declarația de conformitate. Respectarea cu strictețe a indicațiilor și a recomandărilor cuprinse în Manualul de utilizare, va contribui la extinderea duratei de utilizare a dispozitivului.

**ATENȚIE** În timpul lucrărilor, respectați cu strictețe indicațiile cuprinse în instrucțiunile normelor de protecție a muncii. Instrucțiunile

normelor de protecție a muncii sunt atașate la dispozitiv ca document separat și trebuie păstrat.

Dacă transmiteți dispozitivul altei persoane, vă rugăm să-i oferiți și manualul de utilizare, instrucțiunile de siguranță și declarația de conformitate. Firma Dedra-Exim nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale accidente apărute ca urmare a nerespectării indicațiilor referitoare la nerespectarea de protecție a muncii. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile din Manualul de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza electrocutare sau șoc de curent electric, incendiu și / sau vătămări grave. Păstrați toate documentele și instrucțiunile care însoțesc dispozitivul, în special măsurile de siguranță și declarația de conformitate pentru a le putea consulta în caz de nevoie.

**ATENȚIE** Aparatul din linia SAS+ALL a fost proiectat pentru a lucra numai cu încărcătoarele și acumuloarele din linia SAS+ALL.

Acumulatorul Li-Ion și încărcătoarea nu sunt un echipament al aparatului cumpărat deci trebuie să le cumpărați separat. Utilizarea unor alte acumuloare și încărcătoare decât cele recomandate pentru acest aparat cauzează pierderea garanției.

## 2. Descrierea aparatului

Fig. A: 1. Eliberați butonul, 2. Sfat 6-in-1, 3. Duză multifuncțională, 4. Recipient pentru detergent, 5. Furtun de aspirație, 6. Cuplare rapidă, 7. Extensie, 8. Vârf cu duză rotativă, 9. Filtru apă, 10. Priză de conectare, 11. Blocare golire, 12. Golire, 13. Priză baterie, 14. Presostat

## 3. Destinația aparatului

Nu îndreptați fluxul de apă către oameni sau animale. Nu îndreptați jetul de apă către dvs. Nu utilizați mașina de spălat neconcordant cu aplicația.

Mașina de spălat sub presiune este un dispozitiv de curățare utilizat pentru curățarea murdăriei de pe diferite suprafețe și este utilizat: curățarea bicicletelor și vehiculelor, mașinilor, sculelor, teraselor, scărilor, uneltelor de grădină cu un jet de apă sub presiune cu posibilitatea de a utiliza agenți de curățare destinați utilizării cu șaibe presiune, cu utilizarea accesoriilor, aditivi recomandați de DEDRA-EXIM Sp. z o. O.

Se permite utilizarea aparatului la lucrări de renovare-construcții ateliere de reparații, lucrări hobby cu respectarea condițiilor de utilizare și condițiilor permise de muncă, conținute în manualul de utilizare..

## 4. Restricții de utilizare

Aparatul va fi utilizat numai conform cu "Condițiile admisibile de lucru" menționate mai jos.

Neautorizate modificări în construcția mecanică și electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în Manualul de utilizare, vor fi considerate ca ilegale și cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție iar Declarația de Conformitate pierde valabilitatea. Utilizarea sculei electrice în mod neconform cu destinația sau cu Manualul de utilizare cauzează pierderea imediată ale Drepturilor la Garanție.

### Condiții admise de muncă

Aparatul poate fi utilizat numai în încăperi închise. Intervalul de temperatură de încărcare a acumuloarelor 10 - 30°. Nu expuneți la temperaturi mai mari de 40°C

## 5. Date tehnice

Model de spălător cu presiune:	DED7086
Tensiunea de lucru [V]	18 d.c.
Presiunea de lucru [bar]	22
Presiune de lucru modul ECO [bar]	6,5
Presiunea maximă de lucru [bar]	35
Presiune maximă de intrare [bar]	6
Debit de apă [L / h]	120
Debit de apă, modul ECO [L / h]	65
Debit maxim de apă [L / h]	170
Lungimea furtunului de apă [m]	6
Temperatura maximă în circuit [° C]	40
Nivelul de securitate:	IPX5
Nivelul presiunii sonore LPA: [dB(A)]	66,2
Nivel de putere sonoră LWA [dB(A)]:	77,7
Incertitudine de măsurare K LPA [dB(A)]:	3,0dB
Incertitudinea de măsurare a KLWA [dB(A)]:	3,0dB
Nivelul vibrațiilor [m/s <sup>2</sup> ]	< 2,5
Incertitudine K. [m/s <sup>2</sup> ]	1,5

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Valoarea totală a vibrațiilor  $a_n$  și abaterile de măsurare s-a stabilit conform cu standardul EN 60335-1 și s-a prezentat în tabel.

Emisia de zgomot s-a stabilit conform cu standardul EN 60335-1, valoarea s-a prezentat în tabelul de mai sus .

**ATENȚIE** Zgomotul poate pricinui afectarea auzului, întotdeauna folosiți echipamentul de protecție auditivă!

Valoarea declarată a emisiei de zgomot a fost măsurată conform cu metoda standard și poate fi folosită pentru compararea unui aparat cu altul. Nivelul de emisie a zgomotului menționat mai sus poate fi de asemenea folosit pentru evaluarea inițială a expunerii la zgomot.

Nivelul zgomotului în cursul utilizării reale a uneltei electrice în funcție de modul de utilizare a uneltelor poate să fie diferit de valoarea declarată. Nivelul de zgomot depinde de tipul de material prelucrat precum și de măsurilor necesare care s-au

luat în scopul protecției operatorului. Pentru a evalua exact expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie să luați în considerare toate etapele ciclului de operare, care cuprind de asemenea perioadele când aparatul este oprit sau este pornit dar nu este utilizat pentru lucru.

## 6. Pregătire pentru punere în funcțiune

**ATENȚIE** Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare a uneltei electrice înainte de orice operație de întreținere de ex. de înlocuire a capătului de lucru.

După deschiderea pachetului, verificați dacă toate accesoriile sunt incluse (consultați secțiunea Finalizare). Păstrați ambalajul pentru posibile scopuri de transport.

Pentru a instala bateria, introduceți bateria în mufa bateriei (fig. A, 13) până când se blochează bateria.

**ATENȚIE** Nu permiteți bateriei să se inunde cu șaiba.

Șaiba poate fi echipată cu o duză rotativă, o duză multifuncțională sau un pulverizator de spumă. Raza de acțiune a mașinii de spălat este mărită prin utilizarea unei extensii.

### Montarea extensiei (fig. B).

Introduceți capătul extensiei în scaunul din corpul șaibe. Întoarceți-vă astfel încât fila de pe vârf să fie în partea de jos. Apăsăți ușor până când auziți un clic. Extensia se va bloca. Pentru demontare, apăsați butonul de eliberare a vârfului (fig. A, 1) și trageți ușor extensia.

**ATENȚIE** În același mod în care puteți monta orice lance care vine cu mașina de spălat

### Atașarea lancei la extensie (fig. C și E)

Introduceți lance (vârf multifuncțional sau rotativ) în orificiul de montare al extensiei, astfel încât indexul să fie în partea de jos. Apăsăți ușor lancia până auziți o pană. Lancia va fi blocată. Pentru demontare, apăsați butonul de eliberare a lancei de pe extensie și trageți ușor de lance.

### Instalarea recipientului pentru detergent

Așezați capătul rezervorului pe conectorul din partea de jos a lancei multifuncționale, astfel încât canelurile de pe conectorul lancei să cupleze decupajele din capătul rezervorului. Rotiți aproximativ 90 de grade în sensul acelor de ceasornic. Pentru a demonta rezervorul, rotiți rezervorul cu 90 de grade în sens invers acelor de ceasornic și scoateți rezervorul din racord.

### Racord de apă (fig. F)

Introduceți furtunul așa cum se arată în figura F în orificiul de apă al corpului șaibe (figura A, 10). Apăsăți ușor până când auziți un clic. Introduceți capătul liber al furtunului în rezervorul de apă.

**ATENȚIE** Conform cu prevederile obligatorii aparatul poate fi conectat la rețeaua de apă numai folosind separatorului de sistem.

Pentru a deconecta apa, glisați gulerul de deconectare rapidă în jos și deconectați deconectarea rapidă.

## 7. Punere în funcțiune

După conectarea bateriei, a vârfului de spălare, a furtunului de apă și ați plasat capătul furtunului de filtrare în rezervorul de apă, apăsați butonul de comutare (fig. A, 12). După aproximativ 1 secundă, mașina de spălat va începe să alimenteze apă.

**ATENȚIE** Pentru a evita activarea accidentală a mașinii de spălat, butonul de comutare poate fi blocat.

Pentru a face acest lucru, cu dispozitivul oprit, apăsați și glisați blocarea comutatorului (fig. A, 11).

## 8. Utilizarea aparatului

**ATENȚIE** Nu direcționați niciodată jetul de apă către oameni sau animale. Nu îndreptați jetul de apă către voi înșivă.

### Utilizarea unui vârf rotativ

Atașați vârful rotativ. Rotiți așa cum se arată, apoi blocați direcția de curgere a apei. Direcționați fluxul de apă către obiectul sau suprafața de spălat.

### Utilizarea vârfului multifuncțional

Pulverizatorul multifuncțional are șase moduri (Fig. D): pulverizare îngustă, model de pulverizare de 20 de grade, pulverizare oblică pulverizare de 20 de grade, model de pulverizare de 40 de grade, pulverizator de spumă, spray de duș sau flux puternic. Selectați modul adecvat de pulverizare a apei în funcție de aplicație. Pentru a schimba modul de funcționare, rotiți inelul duzei exterioare pentru a selecta modul de pulverizare a apei dorit.

### Moduri de funcționare a mașinii de spălat

Mașina de spălat are două moduri: Auto (automat) și Eco (economic), care pot fi comutate apăsând butonul de mod din partea superioară a corpului mașinii de spălat (fig. A, 14). Pentru aspirația rapidă a apei, se recomandă selectarea modului Auto. Modul de funcționare poate fi schimbat în timpul spălării. Rețineți că modul Auto determină un consum mai mare de energie și o descărcare mai rapidă a bateriei.

## 9. Verificări și reglaje curente

**ATENȚIE** Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare cu energie electrică a aparatului înainte de orice operațiune ca de ex. înlocuirea capetelor.

Înainte de fiecare pornire

- Verificați dacă fanțele de ventilație ale motorului nu sunt acoperite sau murdare. Dacă va fi necesar descoperiți-le (de ex. cu aer comprimat) sau curățați cu o cârpă puțin umezită; nu lăsați ca apa să ajunge în interiorul aparatului. După fiecare utilizare
- Deconectați de la sursa de alimentare cu energie electrică pentru a evita accidentală pornire de terte persoane sau în timpul transportului.

## Curatenie și mentenanță

### **ATENȚIE** Deconectați sursele de alimentare înainte de curățare.

Curățarea filtrului de admisie a apei (fig. G) și a filtrului de aspirație (fig. H) Filtrul trebuie curățat în mod regulat pentru a preveni blocarea orificiului de intrare a apei, rezultând un flux de apă redus sau redus. Scoateți filtrul (partea albă) din priză și curățați-l. Ventuză: Deșurubați capacul filtrului, scoateți filtrul și curățați-l.

## 10. Piese de schimb și accesorii

Unealta electrică din linia SAS+ALL poate fi echipată în orice acumulator și încărcătoare din linia SAS+ALL precum și în orice sculă (capăt de lucru) cu sistem de prindere SDS Plus. Vă rugăm să respectați recomandările producătorului de capete de lucru.

La comanda pieselor de schimb și accesoriilor Vă rugăm să Vă contactați cu service-ul Dedra-Exim. Datele de contact sunt pe pagina 1 al manualului. La comanda pieselor de schimb Vă rugăm să indicați numărul de LOT de pe plăcuța cu date tehnice precum și numărul componentei de pe schemă. În perioada de garanție reparațiile sunt efectuate în condițiile descrise în Certificatul de Garanție. Vă rugăm să aduceți produsul reclamat la locul de achiziționare (vanzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimiteți la Service-ul Central DEDRA-EXIM. Vă rugăm să atașați Certificatul completat de Garanție emis de importer. Fără acest document repararea va fi considerată ca după garanție. După perioada de garanție repararea efectuează service-ul central. Aparatul deteriorat se va trimite la service (costurile de trimitere acoperă utilizatorul).

## 11. Rezolvarea problemelor

PROBLEMA	CAUZA	REZOLVARE
Aparatul nu funcționează	Comutatorul pornire/oprire deteriorat	Trimiteți aparatul la service
	Descărcat acumulatorul	Încărcați acumulatorul
	Acumulatorul rău montat	Fixați corect
Aparatul pornește cu greutate	Descărcat acumulatorul	Încărcați corect acumulatorul
	Depășirea limitelor parametrilor de funcționare	Micșorați solicitarea sculei electrice

## 12. Dotarea completă a aparatului

1. Spălător baterie - 1 buc. 2. Furtun de apă cu filtru - 1 buc. 3. Clemă de fixare pentru furtun - 1 buc. 4. Lance - 1 buc. 5. Duză de pulverizare - 1 buc. 6. Duză hexagonală - 1 buc. 7. Duză rotativă - 1 buc. 8. Spumant - 1 buc.

## 13. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(se referă la gospodăria de casă)



Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblelor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitare din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminarea deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

## Certificat de garanție

Pentru  
Nr. de catalog:  
Număr de lot: .....  
(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ștampila vânzătorului: .....

Data și semnătura vânzătorului: .....

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....  
Data și locul

.....  
semnătura Utilizatorului

### I. Responsabilitatea pentru produs:

1. Garant - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.
2. în condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

### II. Perioada de garanție:

Elementele produsului	Durata acoperirii garanției
Mașină de spălat cu presiune	24 de luni de la data achiziționării Produsului prezentat în acest card de garanție
Furtun de apă cu filtru, Clemă de susținere a furtunului, Lance, Duză de pulverizare, Duză cu șase funcții, Duză rotativă, Spumant	Neacoperit de garanție

### III. Condițiile de utilizare a garanției:

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturi, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.
4. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:
  - a) Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
  - b) Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
  - c) Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
  - d) Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;;
  - e) Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.
  - f) Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
  - g) numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator.
  - h) sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
5. Atenție! Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

### IV. Procedura de reclamație:

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizarea de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățarea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru viciile produsului vândut.

## Traducerea instrucțiunii originale

1. Fotos und Zeichnungen
2. Beschreibung des Gerätes
3. Bestimmung des Gerätes
4. Benutzungsbegrenzungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitung zur Arbeit
7. Einschalten des Gerätes
8. Benutzung des Gerätes
9. Laufende Wartungsarbeiten
10. Ersatzteile und Zubehör
11. Selbständiges Beseitigen der Störungen
12. Lieferumfang des Gerätes
13. Benutzerinformation über die Entsorgung der elektrischen und elektronischen Geräte
14. Garantiekarte

Die Allgemeinen Sicherheitsbedingungen wurden als gesonderte Broschüre beigelegt.

Die EG-Übereinstimmungsbescheinigung ist dem Gerät als gesondertes Dokument beigelegt. Bei fehlender EG-Übereinstimmungsbescheinigung bitten wir um die Kontaktaufnahme mit dem Service von Dedra-Exim Sp. z o.o.

**⚠️ ACHTUNG** Beim Gebrauch sind immer zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Die Bedienungsanleitung ist vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig und vollständig zu lesen. Bewahren Sie bitte die Bedienungsanleitung, Sicherheitshinweise und Konformitätserklärung sorgfältig auf. Äußerst strenge Beachtung der darin enthaltenen Sicherheitshinweise und Anweisungen wird sich positiv auf die Verlängerung der Lebensdauer Ihrer Fliesenschneidemaschine auswirken.

**⚠️ ACHTUNG** Während der Arbeit sind unbedingt die Sicherheitshinweise zu beachten.

Die Sicherheitshinweise sind dem Gerät als gesonderte Broschüre beigelegt und sie ist sorgfältig aufzubewahren. Bei Übergabe des Gerätes an weitere Nutzer sind auch die Bedienungsanleitung, die Sicherheitshinweise und die Konformitätserklärung mitzugeben. Die Firma Dedra Exim haftet nicht für Unfälle, zu denen es infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen kommt. Alle Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sind sorgfältig zu lesen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und der Anleitung kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder andere ernsthafte Verletzungen zu Folge haben. Alle Bedienungsanleitungen, Sicherheitshinweise und die Übereinstimmungserklärung für zukünftige Bedürfnisse sind aufzubewahren.

**⚠️ ACHTUNG** Das Gerät der SAS+ALL-Linie wurde nur für die Zusammenarbeit mit den Ladegeräten und Akkumulatoren der SAS+ALL-Linie entwickelt.

Der Li-Ion-Akku und das Ladegerät gehören nicht zum Lieferumfang des eingekauften Gerätes und sie sind gesondert einzukaufen. Die Verwendung von anderen Akkus und Ladegeräten als die für das Gerät dedizierten zieht den Verlust der Garantierechte nach sich.

## 2. Beschreibung des Gerätes

Abb. A: 1. Entriegelungsknopf, 2. 6-in-1-Spitze, 3. Multifunktionsdüse, 4. Waschmittelbehälter, 5. Saugschlauch, 6. Schnellkupplung, 7. Verlängerungsstück, 8. Spitze mit rotierender Düse, 9. Filter Wasser, 10. Anschlussbuchse, 11. Ablassperre, 12. Ablass, 13. Batteriebuchse, 14. Druckschalter

## 3. Bestimmung des Gerätes

Der Batterie-Hochdruckreiniger ist ein Reinigungsgerät zum Reinigen von Schmutz von verschiedenen Oberflächen und wird verwendet: Reinigen von Fahrrädern und Fahrzeugen, Maschinen, Werkzeugen, Terrassen, Treppen, Gartenwerkzeugen mit einem unter Druck stehenden Wasserstrahl mit der Möglichkeit, Reinigungsmittel für Waschmaschinen zu verwenden Druck, unter Verwendung von Zubehör, von DEDRA-EXIM Sp. z o.o empfohlene Additive. z o. o.

Es wird zugelassen, das Werkzeug bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten, bei Hobbyarbeiten unter gleichzeitiger Beachtung der Nutzungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, einzusetzen.

## 4. Benutzungsbegrenzungen

Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Menschen oder Tiere. Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Sie. Verwenden Sie die Waschmaschine nicht uneinheitlich mit der Anwendung.

Das Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den nachstehend aufgeführten "Zulässigen Arbeitsbedingungen" benutzt werden.

Selbständige Änderungen am mechanischen und elektrischen Bau, jegliche Modifikationen, Bedientätigkeiten, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben sind, werden als rechtswidrig behandelt und ziehen den sofortigen Verlust der Garantierechte nach sich, und die Übereinstimmungserklärung verliert ihre Gültigkeit. Eine bestimmungswidrige oder eine bedienungsanleitungswidrige Benutzung verursacht den sofortigen Verlust der Garantierechte.

Zulässige Arbeitsbedingungen

Nur in Räumlichkeiten einsetzen. Temperaturbereich für das Aufladen der Akkumulatoren 10 - 30°C. Temperaturen über 40°C nicht aussetzen.

## 5. Technische Daten

Hochdruckreiniger Modell:	DED7086
Arbeitsspannung [V]	18 d.c.
Arbeitsdruck [bar]	22
Arbeitsdruck ECO-Modus [bar]	6,5
Maximaler Arbeitsdruck [bar]	35
Maximaler Eingangsdruck [bar]	6
Wasserdurchfluss [L / h]	120
Wasserdurchfluss, ECO-Modus [L / h]	65
Wasserdurchfluss max [L / h]	170
Wasserschlauchlänge [m]	6
Maximale Temperatur im Kreislauf [° C]	40
Sicherheitsstufe:	IPX5
LPA-Schalldruckpegel [dB(A)]	66,2
LWA-Schalleistungspegel: [dB(A)]	77,7
KLPA-Messunsicherheit: [dB(A)]	3,0dB
Messunsicherheit von KLWA: [dB(A)]	3,0dB
Vibrationspegel [m/s <sup>2</sup> ]	< 2,5
Unsicherheit K [m/s <sup>2</sup> ]	1,5

Information bezüglich des Lärms und Schwingungen.

Kombinierter Wert der Schwingungen a<sub>w</sub> sowie Messunsicherheit wurden in Übereinstimmung mit der Norm EN 60335-1 bestimmt und sind in der Tabelle angegeben. Die Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit der Norm EN 60335-1 bestimmt, die Werte sind in der vorstehenden Tabelle angegeben.

**⚠️ ACHTUNG** Der Lärm kann zu Gehörbeschädigungen führen, daher muss man immer bei der Arbeit Gehörschutzmittel verwenden!

Der deklarierte Wert der Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit einer Standarduntersuchungsmethode ermittelt und kann für Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der oben angegebene Lärmpegel kann auch bei der Eingangsbeurteilung der Lärmexposition verwendet werden.

Der Lärmpegel bei der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeuges kann sich von den deklarierten Werten in Abhängigkeit von der Verwendungsart der benutzten Arbeitswerkzeuge, insbesondere von dem bearbeiteten Gegenstand sowie von der Notwendigkeit, die Schutzmittel für den Bediener zu bestimmen, unterscheiden. Um die genaue Exposition unter tatsächlichen Arbeitsbedingungen feststellen zu können, muss man alle Teile des Arbeitszyklus berücksichtigen, auch die Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet ist aber es wird damit nicht gearbeitet.

## 6. Vorbereitung zur Arbeit

**⚠️ ACHTUNG** Alle Bedientätigkeiten, wie der Austausch des Arbeitswerkstückes, sind bei abgetrennter Stromversorgung durchzuführen.

Überprüfen Sie nach dem Öffnen der Verpackung, ob alle Zubehörteile enthalten sind (siehe Abschnitt Fertigstellung). Bewahren Sie die Verpackung für mögliche Transportzwecke auf.

Setzen Sie zum Einlegen der Batterie die Batterie in die Batteriehalterung ein (Abb. A, 13), bis die Batteriesperre einrastet.

**⚠️ ACHTUNG** Lassen Sie die Batterie nicht mit der Waschmaschine überfluten.

Die Waschmaschine kann mit einer Rotationsdüse, einer Multifunktionsdüse oder einer Schaumdüse ausgestattet sein. Die Reichweite der Unterlegscheibe wird durch die Verwendung einer Verlängerung erhöht.

### Verlängerung montieren (Abb. B).

Führen Sie das Ende der Verlängerung in den Sitz im Gehäuse der Unterlegscheibe ein. Drehen Sie so, dass sich die Lasche an der Spitze unten befindet. Drücken Sie leicht, bis Sie ein Klicken hören. Die Erweiterung wird gesperrt. Drücken Sie zum Zerlegen den Spitzenentriegelungsknopf (Abb. A, 1) und ziehen Sie leicht an der Verlängerung.

**⚠️ ACHTUNG** Auf die gleiche Weise können Sie jede Lanze montieren, die mit der Unterlegscheibe geliefert wird

### Anbringen der Lanze an der Verlängerung (Abb. C und E)

Führen Sie die Lanze (Multifunktions- oder Drehspitze) so in das Befestigungsloch der Verlängerung ein, dass sich der Index unten befindet. Drücken Sie leicht auf die Lanze, bis Sie einen Keil hören. Die Lanze wird blockiert. Drücken Sie zum Zerlegen den Lanzentriegelungsknopf an der Verlängerung und ziehen Sie leicht an der Lanze.

### Waschmittelbehälter einbauen

Setzen Sie das Ende des Reservoirs so auf den Anschluss unten an der Multifunktionslanze, dass die Keile am Lanzenverbinder in die Schlitze am Ende des Reservoirs eingreifen. Drehen Sie ca. 90 Grad im Uhrzeigersinn. Um den Tank zu zerlegen, drehen Sie den Tank um 90 Grad gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie den Tank aus der Armaturoberfläche.

### Wasseranschluss (Abb. F)

Führen Sie den Schlauch wie in Abbildung F gezeigt in den Wassereinfluss des Waschmaschinenkörpers ein (Abbildung A, 10). Drücken Sie leicht, bis Sie ein Klicken hören. Stecken Sie das freie Ende des Schlauchs in den Wassertank.

**⚠️ ACHTUNG** In Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften darf das Gerät nur unter Verwendung des Systemtrenners angeschlossen werden.

Um das Wasser zu trennen, schieben Sie den Schnelltrennring nach unten und trennen Sie den Schnelltrennschalter.

## 7. Einschalten des Gerätes

Drücken Sie nach dem Anschließen der Batterie, der Waschspritze und des Wasserschlauchs und dem Einsetzen des Endes des Filterschlauchs in den

Wassertank den Schalterknopf (Abb. A, 12). Nach ca. 1 Sekunde beginnt die Waschmaschine mit der Wasserzufuhr.

**ACHTUNG** Um ein versehentliches Aktivieren der Waschmaschine zu vermeiden, kann der Schalterknopf verriegelt werden.

Drücken und schieben Sie dazu bei ausgeschaltetem Gerät die Schaltersperre (Abb. A, 11).

## 8. Benutzung des Gerätes

**ACHTUNG** Hinweis: Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Menschen oder Tiere. Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf sich selbst.

### Verwendung einer Drehschleife

Drehschleife anbringen. Drehen Sie wie gezeigt und verriegeln Sie dann die Wasserflussrichtung. Richten Sie den Wasserstrahl auf das zu waschende Objekt oder die zu waschende Oberfläche.

### Verwendung der Multifunktionsdüse

Das Multifunktionsdüsengerät verfügt über sechs Modi (Abb. D): Schmalspray, 20-Grad-Sprühmuster, Schrägspray, 20-Grad-Spray, 40-Grad-Sprühmuster, Schaumsprüher, Duschspray oder starker Durchfluss. Wählen Sie je nach Anwendung den geeigneten Wassersprühmodus. Um den Betriebsmodus zu ändern, drehen Sie den äußeren Düsenring, um den gewünschten Wassersprühmodus auszuwählen.

### Betriebsarten der Waschmaschine

Die Waschmaschine verfügt über zwei Modi: Auto (automatisch) und Eco (wirtschaftlich), die durch Drücken der Modustaste oben am Waschmaschinengehäuse umgeschaltet werden können (Abb. A, 14). Für eine schnelle Wasserabsaugung wird empfohlen, den Auto-Modus zu wählen. Die Betriebsart kann während des Waschens geändert werden. Bitte beachten Sie, dass der Auto-Modus einen höheren Stromverbrauch und eine schnellere Batterieentladung verursacht.

## 9. Laufende Bedienungstätigkeit

**ACHTUNG** Alle Bedienungstätigkeiten wie z. B. der Austausch des Arbeitsendstückes sind bei ausgeschalteter Speisung auszuführen.

Vor jeder Ingangsetzung:

- Muss man überprüfen, ob die Lüftungsöffnungen des Antriebes nicht zugedeckt oder schmutzig sind. Bei Bedarf frei machen (z. B. mit Druckluft) oder mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Lappen reinigen, nicht zulassen, dass das Wasser in das Innere des Gerätes gelangt.

Nach jedem Gebrauch:

- Das Gerät von der Versorgungsquelle trennen, um das zufällige Einschalten durch unbefugte Personen oder beim Tragen zu vermeiden.

### Reinigung und Instandhaltung

**ACHTUNG** Trennen Sie die Stromquellen vor der Reinigung.

Reinigen des Wassereinflussfilters (Abb. G) und des Saugfilters (Abb. H) Der Filter sollte regelmäßig gereinigt werden, um eine Verstopfung des Wassereinflusses zu vermeiden, was zu keinem oder einem verringerten Wasserfluss führt. Entfernen Sie den Filter (weißer Teil) vom Stecker und reinigen Sie ihn. Saugnapf: Schrauben Sie den Filterdeckel ab, nehmen Sie den Filter heraus und reinigen Sie ihn.

**Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn möglich in der Originalverpackung..**

## 10. Ersatzteile und Accessoires

### Empfohlene Accessories

Das Elektrowerkzeug aus der SAS+ALL-Linie kann mit jedem Akkumulator und jedem Ladegerät aus der SAS+ALL-Linie sowie jedem Arbeitswerkzeug (Arbeitsendstück) mit SDS Plus-Schaft ausgestattet werden. Wir bitten höflich, sich nach den Hinweisen des Herstellers der Arbeitsendstücke zu richten.

Um die Ersatzteile und Accessoires zu kaufen, muss man sich mit dem Service der Firma Dedra-Exim in Verbindung setzen. Die Kontaktdaten befinden sich auf der Seite 1 der Bedienungsanleitung. Bei Bestellung der Ersatzteile bitten wir um die Angabe der Nummer PARTII, die auf dem Betriebsschild angebracht ist sowie die Nummer der Zusammenstellungszeichnung. In der Garantiezeit werden Reparaturen nach den in der Garantiekarte angegebenen Grundsätzen durchgeführt. Das reklamierte Produkt bitten wir dort zur Reparatur abzugeben, wo es eingekauft worden ist (der Verkäufer ist verpflichtet, das reklamierte Produkt entgegenzunehmen), oder an den Zentralen Service der Firma DEDRA – EXIM zu verschicken. Wir bitten höflich, die durch den Importeur ausgestellte Garantiekarte beizufügen. Ohne dieses Dokument wird die Reparatur wie eine Reparatur behandelt, die nach Ablauf der Garantiekarte durchgeführt wird. Nach Ablauf der Garantiezeit werden Reparaturen durch den Zentralen Service durchgeführt. Ein beschädigtes Produkt ist an den Service (die Versandkosten trägt der Benutzer) zu verschicken.

## 11. Eigenständige Beseitigen der Störungen

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Das Geräterbeitet nicht	Beschädigter Einschalter	Das Gerät zum Service übergeben
	Entladener Akkumulator	Den Akkumulator aufladen
	Nicht richtig montierter Akkumulator	Richtig befestigen
	Leerer Akkumulator	Den Akkumulator richtig aufladen

Das Gerät mit Problemen startet	Überschrittene Arbeitsparameter	Die Belastung des Elektrowerkzeuges vermindern
---------------------------------	---------------------------------	--

## 12. Lieferumfang des Gerätes,

**Fertigstellung:** 1. Batteriewaschanlage - 1 Stk. 2. Wasserschlauch mit Filter - 1 Stk. 3. Halteklammer für den Schlauch - 1 Stk. 4. Lanze - 1 Stk. 5. Sprühdüse - 1 Stk. 6. Sechskantdüse - 1 Stk. 7. Rotationsdüse - 1 Stk. 8. Schaumbildner - 1 Stk..

## 13. Nutzerinformationen über die Abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten (betrifft Haushalte)



Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalvorschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

## Garantiekarte

Für

Katalognummer:

Lotnummer: .....  
(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Verkäufers: .....

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....  
Datum und Ort

.....  
Unterschrift des Käufers

### I. Haftung für das Produkt:

1. Garant - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980,00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

### II. Garantiezeit:

Produktkomponenten	Dauer der Garantiedeckung
Hochdruckreiniger	24 Monate ab Kaufdatum des auf dieser Garantiekarte angegebenen Produkts
Wasserschlauch mit Schlauchhalterung, Filter, Lanze,	Nicht von der Garantie abgedeckt

Sprühdüse, Sechs-Funktions-Düse, Rotationsdüse, Schaumpistole	
--	--

### III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie:

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, die in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:
  - a) Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
  - b) Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
  - c) Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
  - d) Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
  - e) Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
  - f) Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
  - g) Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
  - h) Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.
5. Achtung! Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

### IV. Reklamationsverfahren:

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
  2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
  3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
  4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
  5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
  6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.
  7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
  8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
  9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
  10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.
- Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

### Übersetzung der Originalanleitung

**ADNOTACJE O DOKONANYCH NAPRAWACH/ ZÁZNAMY O PROVEDENÝCH OPRAVÁCH/ PASTABOS APIE ATLIKTA REMONTA/ PIEZĪMES PAR VEIKTO REMONTU/  
FELJEGYZÉSEK AZ ELVÉGZETT JAVÍTÁSOKRÓL/ ANNOTATIONS DES REPARTIONS REALISEES/ ANOTACIONES DE LAS REPARACIONES REALIZADAS/ MENȚIUNI CU PRIVIRE LA REPARAȚIILE EFECTUATE/  
AANTEKENINGEN OVER UIGEVOERDE REPARATIES/ VERMERKE ÜBER AUSGEFÜHRTE REPARATUREN**

<p>Data zgłoszenia do naprawy/ Datum nahlášení k opravě/ Dátum odovzdania do opravy/ Atidavimo remontui data/ Produkta nodošanas remontā datums/ A javításra történő bejelentés dátuma/ Date de la déclaration de réparation/ Fecha de presentación a la reparación/ Data predării la reparație/ Datum voor het opgeven voor de reparație/ Datum der Anmeldung zur Reparatur</p>	<p>Data wykonania naprawy/ Datum provedení opravy/ Dátum vykonania opravy/ Remonto data/ Remonta datums/ A javítás dátuma/ Date de la réalisation de réparation/ Fecha de realización de la reparación/ Data efectuării reparației/ Uitvoeringsdatum van de reparație/ Datum der Ausführung der Reparatur</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych/ Rozsah opravy, popis úkonů/ Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností/ Remonto apimtis, remonto darbu aprašymas/ Remonta apjoms, remontdarbu apraksts/ A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása/ Etendue de réparation (définition des causes)/ Alcance de la reparación, descripción de las actividades de reparación / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație/ De reikwijzde van reparaatie, een beschrijving van toegepaste reparaatie-activiteiten/ Umfang der Reparatur, Beschreibung der Tätigkeiten</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę/ Podpis opraváře/ Podpis osoby wykonávající opravu/ Remontą atliekančio asmens parašas/ Remonta veicēja paraksts/ A javitást végző aláírása/ Signature de la personne faisant la réparation/ Firma de la persona que realizó la reparación/ Semnătura persoanei care a efectuat reparația/ Handtekening van de uitvoerende persoon/ Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person</p>